Sin./Fdo.: FRANCISCO JAVIER DE MARIA GARCIA - 2026-11-03
KIROL ZERBITZUKO BURUA
JEFE/A SERVICIO DE DEPORTES
Sin./Fdo.: CARLOS SERGIO ACHOTEGUI - 2026-11-03
KIROLEN ZUZENDARITZA NAGUSIA-REN ZUZENDARI NAGUSIA
DIRECTOR/A GENERAL DE DIRECCIÓN GENERAL DE DEPORTE
Sin./Fdo.: LEIXURI ARRIZABALAGA ARRUZA - 2026-11-03
EUSKARA, KULTURA ETA KIROL SAILA-REN FORU DIPUTATUA
DIPUTADO/A FORAL DE DEPARTAMENTO DE EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE
Sin./Fdo.: BIZKAIKO FORU ALDUNDIA-DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA - 2026-11-12
GZko 13.gaia onartuta - Aprobado, asunto 13) de OD

Bizkaiko Foru Aldundiaren ERABAKIA, Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2026. urteko Aurrekontu Orokorrei buruzko abenduaren 29ko 7/2025 Foru Arauan aurreikusitako dirulaguntza izenduna ematen diona Euskal Gimnastika Federazioari, 2026. urtean XX. Nazioarteko Gimnasia Gala antolatzeagatik eratorritako gastuak partez finantzatzeko, eta baimena ematen duena hura arautzen duen hitzarmena sinatzeko.

ACUERDO de la Diputación Foral de Bizkaia por el que se concede la subvención nominativa prevista en la Norma Foral 7/2025, de 29 de diciembre, de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2026, a favor de la Federación Vasca de Gimnasia, para la financiación parcial de los gastos derivados de la organización de la XX Gala Internacional de Gimnasia en 2026 y se autoriza la suscripción del convenio regulador de la misma.

Andre agurgarria:

Ilma. Sra.:

Autonomia Erkidego Osorako Erakundeen eta bertako Lurralde Historikoetako Foru Erakundeen arteko harremanei buruzko azaroaren 25eko 27/1983 Legearen 7.b.6 artikuluak xedatzen du lurralde historikoei dagokiela erakunde komunek emandako kirol sustapenerako gaiak garatzea eta egipideratzea.

El artículo 7.b.6 de la Ley vasca 27/1983, de 25 de noviembre, de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, establece que corresponde a los Territorios Históricos el desarrollo y la ejecución de las normas emanadas de las Instituciones Comunes en materia de fomento del deporte.

Euskadiko jarduera fisikoaren eta kirolaren martxoaren 30eko 2/2023 Legeak 2.3 artikuluan xedatzen du Euskal botere publikoek, beren eskumenen esparruan, jarduera fisikoa eta kirola egiteko eskubidea benetan gauzatzeko politika bat ezarriko dutela, besteak beste, honako printzipioak jarraituz:

La Ley 2/2023, de 30 de marzo, de la actividad física y del deporte del País Vasco, señala en su artículo 2.3 que los poderes públicos vascos, en el ámbito de sus respectivas competencias, adoptarán una política dirigida a la efectividad del derecho a la actividad física y al deporte de acuerdo con, entre otros, los siguientes principios rectores:

- Goi-mailako kirola antolatzea eta sustatzea kirol-federazioen parte-hartzearekin.

- La ordenación y el fomento del deporte de alto nivel con la participación de las federaciones deportivas.

- Oinarrizko lehiaketazko kirola antolatzea eta sustatzea, euskal kirolaren maila guztiak garatzeko eragile gisa.

- La ordenación y el fomento del deporte de competición de base como motor para el desarrollo del deporte vasco en sus distintos niveles.

- Kirol-arloko boluntarioak babestea eta laguntzea.

- La protección y apoyo del voluntariado deportivo.

- Baldintzak sustatzea emakumeak kirol-jardunaren maila guztietan eta diskriminaziorik gabe erabat

- La promoción de las condiciones que favorezcan la plena integración de las mujeres en la práctica

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 525I-BOLN-2ZKA-OKK2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

integratzea errazteko.

Martxoaren 30eko 2/2023 Lege bereko 4. artikuluak zehazten duenez, "lurralde historikoetako foru-organoei, beren lurralde-eremuan, honako eskumen hauek dagozkie:

(...)
g) Laguntza tekniko eta ekonomikoa ematea egoitza lurralde historikoan duten kirol-klubei eta gainerako kirol-elkarteei eta, horretarako, dagozkion dirulaguntzak ematea eta jarduera dirulaguntzaren helburuarekin bat datorrela kontrolatzea".

Lege esparru honetan, Bizkaiko Foru Aldundiak interesgarritzat jo du Euskal Gimnastika Federazioak 2026. urtean XX. Nazioarteko Gimnasia Gala antolatzea.

Euskal Gimnastika Federazioak antolatutako Euskalgym ekitaldia gimnasia erritmikoko munduko erreferentziazko kirol-ekitaldi gisa finkatu da bere Nazioarteko Gimnasia Galari esker. Bertan, munduko gimnastarik onenak biltzen dira, ikuskizun paregabea eskainiz. Hala, azken urteotan gure lurraldera milaka ikusle eta parte-hartzaile erakartzea lortu du, bai Euskadikoak, bai munduko hainbat lekutakoak.

Ekitaldi honen antolaketan boluntarioek berebiziko garrantzia dute. Haien dedikazioa eta ahalegina funtsezkoak dira ekitaldia modu eraginkorrean garatuko dela eta parte-hartzaileek zein ikusleek esperientzia positiboa izango dutela bermatzeko.

Euskal Gimnastika Federazioak XX. Nazioarteko Gimnasia Gala antolatzen du 2026ko urriaren 31an BEC-en, helburu hauekin:

- Euskadin gimnasia erritmikoa sustatzea.

- Kategoria guztietako gimnastak lehiatzeko eta beren talentua erakusteko gune bat eskaintzea.

- Gimnastak, entrenatzaileak eta lehen mailako epaileak erakartzea.

- Gimnasta gazteak inspiratzea eta Euskal Autonomia Erkidegoko gimnasia erritmikoaren ikusgarritasuna eta interesa handitzen laguntzea.

- Tokiko eta eskualdeko klubak kirolaren elitearekin konektatzeko plataforma bat izatea, gimnastika-komunitatearentzat garapen- eta hazkunde-aukerak sortuz.

deportiva en todos los niveles y sin discriminaciones.

El artículo 4 de la misma Ley 2/2023, de 30 de marzo, señala asimismo que "corresponde a los órganos forales de los territorios históricos en su respectivo ámbito territorial el ejercicio de las siguientes competencias:
(...)
g) La asistencia técnica y ayuda económica a clubes y demás asociaciones deportivas domiciliadas en su territorio, concediendo al efecto las subvenciones oportunas y controlando la adecuación de su actividad a la finalidad subvencional".

En este marco legal, la Diputación Foral de Bizkaia considera de interés la organización de la XX Gala Internacional de Gimnasia llevada a cabo por la Federación Vasca de Gimnasia en 2026.

El evento Euskalgym organizado por la Federación Vasca de Gimnasia se ha consolidado como un evento deportivo de referencia mundial en gimnasia rítmica gracias a su Gala Internacional de Gimnasia, donde se dan cita las mejores gimnastas del mundo ofreciendo un espectáculo único. Así, en los últimos años ha conseguido atraer a nuestro territorio a miles de espectadores, espectadoras y participantes tanto de Euskadi como de diferentes rincones del mundo.

En la organización de este evento los voluntarios y voluntarias desempeñan un papel crucial. Su dedicación y esfuerzo son fundamentales para garantizar que el evento se desarrolle de manera eficiente y que tanto los y las participantes como el público disfruten de una experiencia positiva.

La Federación Vasca de Gimnasia organiza el día 31 de octubre de 2026 en el BEC la XX Gala Internacional de Gimnasia, con los siguientes objetivos:

– Promover la gimnasia rítmica en el País Vasco.

- Ofrecer un espacio donde gimnastas de todas las categorías puedan competir y mostrar su talento.

- Atraer a gimnastas, entrenadores y jueces de primer nivel.

- Inspirar a jóvenes gimnastas y contribuir a aumentar la visibilidad y el interés por la gimnasia rítmica en el País Vasco.

- Ser una plataforma para que los clubes locales y regionales se conecten con la élite del deporte, generando oportunidades de desarrollo y crecimiento para la comunidad gimnástica.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 525I-BOLN-2ZKA-OKK2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Proiektu horrek 22.900,00 €-ko aurrekontua izango du.

Dicho proyecto se ha presupuestado en un total de 22.900,00 €.

2013ko abenduaren 3ko 5/2013 Foru Dekretu Arauemaileak onartu zuen Aurrekontuei buruzko 2006ko abenduaren 29ko 5/2006 Foru Arauaren testu bateginaren bosgarren xedapen gehigarriak, 2. zenbakian, hau ezartzen du: Bizkaiko Foru Aldundiak hitzarmenak egin ahal izango ditu zuzenbide pribatuari loturiko pertsona fisiko eta juridikoekin, baldin eta hitzarmenaren helburua ez badago jasota Sektore Publikoko Kontratuen Legean edo administrazio-arau berezietan.

La Disposición Adicional Quinta del Decreto Foral Normativo 5/2013, de 3 de diciembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Norma Foral 5/2006, de 29 de diciembre, General Presupuestaria, en su apartado 2 señala que la Diputación Foral de Bizkaia podrá celebrar convenios con personas físicas o jurídicas sujetas al derecho privado, siempre que su objeto no esté comprendido en el de los contratos regulados en la ley de Contratos del Sector Público o en normas administrativas especiales.

Hitzarmen hau Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen aplikazio-eremutik kanpo dago, haren edukia kontuan hartuta. Izan ere, lege horretako 6.2 artikuluan adierazten denez, haren aplikazio-eremutik kanpo geratuko dira sektore publikoko erakundeek zuzenbide pribatuaren peko pertsona fisiko edo juridikoekin egiten dituzten hitzarmenak, haien edukia ez badago sartuta lege horretan edo administrazio-arau berezietan araututako kontratuen edukien artean.

El presente convenio se encuentra excluido como tal, y en función de su contenido, del ámbito de aplicación de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, dado que, tal y como señala su artículo 6.2 quedan excluidos del ámbito de dicha Ley los convenios que celebren las entidades del sector público con personas físicas o jurídicas sujetas al derecho privado, siempre que su contenido no esté comprendido en el de los contratos regulados en esta Ley o en normas administrativas especiales.

Bestalde, Bizkaiko Foru Administrazioaren dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 26.1 artikuluak zuzeneko dirulaguntzei buruzko kapituluan xedatutakoaren arabera, hitzarmenak izango dira Bizkaiko Lurralde Historikoaren aurrekontu orokorretan norbaiten izenean aurreikusita dauden dirulaguntzak bideratzeko ohiko tresna.

Por su parte, el artículo 26.1 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, dentro del capítulo relativo a las subvenciones directas, prevé que los convenios son los instrumentos habituales para canalizar las subvenciones previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia.

Bizkaiko Lurralde Historikoko 2026. urterako Aurrekontu Orokorrei buruzko abenduaren 29ko 7/2025 Foru Arauak (45100 aurrekontuko partida, 341108 egitaraua, 0403 organikoa, 2023/0107 proiektua) Euskal Gimnastika Federazioaren aldeko 10.000,00 €-ko zenbatekoa daukan dirulaguntza izenduna aurreikusi du, helburu honekin: 2026. urtean XX. Nazioarteko Gimnasia Gala antolatzea.

A tales efectos, la Norma Foral 7/2025 de 29 de diciembre, de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2026, con cargo a la partida presupuestaria 45100, programa 341108, orgánico 0403, proyecto 2023/0107, ha previsto una subvención nominativa por importe de 10.000,00 € a favor de la Federación Vasca de Gimnasia, para la financiación parcial de los gastos derivados de la organización de la XX Gala Internacional de Gimnasia en 2026.

Kirol Zerbitzuak aurrekontuko partida hori kudeatzeko ardura du eta, ondorioz, programa hori kudeatzekoa ere bai. Hori dela-eta, proposatzen da erakunde horrekin sinatuko den hitzarmen bat onartzea, non zehaztuko den erakunde horrek zer eskubide eta betebehar izango dituen 2026ko ekitaldirako foru dirulaguntza baten onuraduna izatearen ondorioz.

Desde el Servicio de Deportes, centro gestor responsable de esa partida presupuestaria, y por lo tanto de ese programa, se plantea ahora la aprobación de un convenio con la citada entidad en el que se instrumentalicen los derechos y obligaciones que se derivan de la adquisición por parte de ese organismo de la condición de beneficiario de subvención foral de cara al ejercicio 2026.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 525I-BOLN-2ZKA-OKK2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Azaldutakoa dela bide, ikusita zer ezartzen duten Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Erakundeen Hautapen, Antolaketa, Araubide eta Jardunbideari buruzko 1987ko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauko 17., 39. eta 66. artikuluek Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren Egitura Organikoari buruzko Araudia onesten duen Bizkaiko Foru Aldundiaren 2020ko abenduaren 29ko 131/2020 Foru Dekretuak, eta erabiliz Aurrekontuei buruzko 2006ko abenduaren 29ko 5/2006 Foru Arau Orokorraren testu bategina onartzen duen 2013ko abenduaren 3ko 5/2013 Foru Dekretu Arauemailearen bosgarren xedapen gehigarriak eta harekin bat datozenek emandako ahalmenak, behean sinatzen duenak erabaki hau aurkezten dizu, bidezkotzat jotzen baduzu, Bizkaiko Foru Aldundiak aztertu dezan eta, hala badagokio, onets dezan.

En virtud de lo expuesto y vistos los artículos 17, 39 y 66 de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, así como el Decreto Foral 131/2020, de 29 de diciembre, de la Diputación Foral de Bizkaia, por el que se aprueba el Reglamento de Estructura Orgánica del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte, y en uso de las facultades conferidas en virtud de la Disposición Adicional Quinta y concordantes del Decreto Foral Normativo 5/2013, de 3 de diciembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Norma Foral 5/2006, de 29 de diciembre, General Presupuestaria, quien suscribe eleva a V.I., en el sentido de que si lo estima pertinente someta a la consideración de la Diputación Foral de Bizkaia, para su estudio y aprobación, si procede, el siguiente

ERABAKIA

Lehenengoa.- Euskal Gimnastika Federazioari (IFZ G01045822), abenduaren 29ko 7/2025 Foru Arauan (2026. urteko Aurrekontu Orokorrei buruzkoa) jasotako HAMAR MILA euroko (10.000,00 €) zenbateko dirulaguntza izenduna ematea, 2026. urtean XX. Nazioarteko Gimnasia Gala antolatzeagatik eratorritako gastuak partzialki finantzatzeko. Dirulaguntza hori 45100 aurrekontuko partidari, 341108 egitaraua, 0403 organikoa, 2023/0107 proiektua, egotziko zaio.

Bigarrena.- Baimena ematea lehenengo puntuarekin bat emandako dirulaguntza izenduna arautzen duen hitzarmena izenpetzeko (hitzarmen hori erabaki honen eranskinean agertzen da).

Hirugarrena.- Euskara, Kultura eta Kiroleko foru diputatuari ahalmena emango zaio aipatutako hitzarmena sinatzeko eta hitzarmena garatzeko behar diren xedapen guztiak eman ditzan.

ACUERDO

Primero.- Conceder la subvención nominativa prevista en la Norma Foral 7/2025, de 29 de diciembre, de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2026, a favor de la Federación Vasca de Gimnasia (NIF G01045822), por importe de DIEZ MIL euros (10.000,00 €), para la financiación parcial de los gastos derivados de la organización de la XX Gala Internacional de Gimnasia en 2026 que se imputará a la partida presupuestaria 45100, programa 341108, orgánico 0403, proyecto 2023/0107.

Segundo.- Autorizar la suscripción de un convenio, que se adjunta como anexo al presente acuerdo, por el que se regula la subvención nominativa concedida de conformidad con el punto primero.

Tercero.- Facultar a la diputada foral titular del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte para la firma del referido convenio, así como para que dicte todas las disposiciones necesarias para su desarrollo.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 525I-BOLN-2ZKA-OKK2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Laugarrena.- Hitzarmenaren Jarraipen Batzordeari dagokionez:

A) Honako hauek izendatzen dira Bizkaiko Foru Aldundiaren ordezkari:

- Kirolen zuzendari nagusia edo berak eskuordetzen duena.
- Kirol Zerbitzuko burua edo berak eskuordetzen duena.

B) Erakunde onuradunaren proposamena onartu da, bere ordezkari modura honako honek izendatzeko:

- Maria Luisa Barturen Rodrigo.

- Judith Torralba Garcia.

Bosgarrena.- Erabaki hau Euskal Gimnastika Federazioari eta Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Kirol Zerbitzuari jakinaraztea.

Cuarto.- A los efectos de la Comisión de Seguimiento del convenio:

A) Se designan como representantes de la Diputación Foral de Bizkaia:

- El director general de Deporte o persona en quien delegue.
- El jefe del Servicio de Deportes o persona en quien delegue.

B) Se acepta la propuesta de la entidad beneficiaria de designar como sus representantes a:

- Maria Luisa Barturen Rodrigo.

- Judith Torralba Garcia.

Quinto.- Notificar este Acuerdo a la Federación Vasca de Gimnasia y al Servicio de Deportes del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte.

Kirol Zerbitzuko burua / La jefatura del Servicio de Deportes FRANCISCO JAVIER DE MARIA GARCIA

O. E. / Vº Bº

Kirolen zuzendaritza nagusia / La dirección general de Deporte CARLOS SERGIO ACHOTEGUI

Aurreko tramitean ezarri denarekin bat, Gobernu Kontseiluari aurkeztu behar zaio.
/ De conformidad con el trámite precedente, elévese al Consejo de Gobierno.

Euskara, Kultura eta Kiroleko foru diputatua / La diputada foral de Euskera, Cultura y Deporte. Leixuri ARRIZABALAGA ARRUZA

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 525I-BOLN-2ZKA-OKK2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

HITZARMENA, BIZKAIKO LURRALDE HISTORIKOAREN 2026. URTEKO AURREKONTU OROKORREI BURUZKO ABENDUAREN 29KO 7/2025 FORU ARAUAN AURREZ IKUSITAKO DIRULAGUNTZA IZENDUNA ARAUTZEN DUENA, EUSKAL GIMNASTIKA FEDERAZIOARI, 2026. URTEAN XX. NAZIOARTEKO GIMNASIA GALA ANTOLATZEAGATIK ERATORRITAKO GASTUAK PARTEZ FINANTZATZEKO.

CONVENIO POR EL QUE SE REGULA LA SUBVENCIÓN NOMINATIVA PREVISTA EN LA NORMA FORAL 7/2025, DE 29 DE DICIEMBRE, DE PRESUPUESTOS GENERALES DEL TERRITORIO HISTÓRICO DE BIZKAIA PARA EL AÑO 2026, A FAVOR DE LA FEDERACIÓN VASCA DE GIMNASIA, PARA LA FINANCIACIÓN PARCIAL DE LOS GASTOS DERIVADOS DE LA ORGANIZACIÓN DE LA XX GALA INTERNACIONAL DE GIMNASIA EN 2026.

Bilbon, sinadura elektronikoaren egunean

En Bilbao, en la fecha de la firma electrónica

BILDU DIRENAK

REUNIDOS

Alde batetik, Leixuri ARRIZABALAGA ARRUZA andre txit argia, BIZKAIKO FORU ALDUNDIko Euskara, Kultura eta Kiroleko foru diputatu legez.

De una parte, la Ilma. Sra. Dña. Leixuri ARRIZABALAGA ARRUZA, en calidad de diputada foral de Euskera, Cultura y Deporte de la DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA.

Bestetik, Jose Luis TEJEDOR VICENTE jn., Euskal Gimnastika Federazioaren (IFZ G-01045822) izen eta ordezkaritzan, erakundeko presidentea den aldetik.

De otra, D. Jose Luis TEJEDOR VICENTE, en nombre y representación de la Federación Vasca de Gimnasia (NIF G-01045822), en calidad de presidente de la entidad.

JARDUTEN DUTENAK

INTERVIENEN

Lehenengoa, Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kiroleko foru diputatu legez, Bizkaiko Lurralde Historikoko Erakundeen Hautespen, Antolaketa, Araubide eta Funtzionamenduari buruzko 1987ko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Aginduaren eta berari dagozkion ahalmenen arabera; eta abenduaren 29ko 131/2020 Foru Dekretuaren bidez onetsitako Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren Egitura Organikoaren Araudiak ezartzen duena garatzeko dagozkion eskumenen arabera.

La primera, en calidad de diputada foral de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia, a tenor de las facultades que le son propias en virtud de la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, y de las competencias que le corresponden en desarrollo de lo establecido en el Reglamento de Estructura Orgánica del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte aprobado por el Decreto Foral 131/2020, de 29 de diciembre, de la Diputación Foral de Bizkaia.

Bigarrena, Euskal Gimnastika Federazioaren

El segundo, en calidad de presidente de la

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 525I-BOLN-2ZKA-OKK2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

presidentea legez, 2007ko ekainaren 12ko EEAH-ean argitaratutako Estatutuekin bat.

Alderdi biek, beren karguei dagozkien eginkizunen jardunean, elkarri hitzarmen hau emateko gaitasun osoa aitortzen diote eta horretarako,

Federación Vasca de Gimnasia, en virtud de sus Estatutos publicados en el BOPV de fecha 12 de junio de 2007.

Ambas partes, en el ejercicio de las funciones propias de sus cargos, reconociéndose mutua y plena capacidad para otorgar el presente convenio

AZALTZEN DUTE

EXPONEN

LEHENENGOA.- Autonomia-Elkarte Osorako Erakundeen eta bertako Kondaira-Lurraldeetako Foruzko Ihardutze-Erakundeen Arteko Harremanei Buruzko azaroaren 25eko 27/1983 Euskadiko Legeak 7.b.6 artikuluan dio lurralde historikoei dagokiela Bateango Erakundeek kirolaren sustapenaren arloan emandako arauak osabideratu eta egipideratzea.

PRIMERO.- Que el artículo 7.b.6 de la Ley vasca 27/1983, de 25 de noviembre, de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos, establece que corresponde a los Territorios Históricos el desarrollo y la ejecución de las normas emanadas de las Instituciones Comunes en materia de fomento del deporte.

Euskadiko jarduera fisikoaren eta kirolaren martxoaren 30eko 2/2023 Legeak 2.3 artikuluan xedatzen du Euskal botere publikoek, beren eskumenen esparruan, jarduera fisikoa eta kirola egiteko eskubidea benetan gauzatzeko politika bat ezarriko dutela, besteak beste, honako printzipioak jarraituz:

La Ley 2/2023, de 30 de marzo, de la actividad física y del deporte del País Vasco, señala en su artículo 2.3 que los poderes públicos vascos, en el ámbito de sus respectivas competencias, adoptarán una política dirigida a la efectividad del derecho a la actividad física y al deporte de acuerdo con, entre otros, los siguientes principios rectores:

- Goi-mailako kirola antolatzea eta sustatzea kirol-federazioen parte-hartzearekin.

- La ordenación y el fomento del deporte de alto nivel con la participación de las federaciones deportivas.

- Oinarrizko lehiaketazko kirola antolatzea eta sustatzea, euskal kirolaren maila guztiak garatzeko eragile gisa.

- La ordenación y el fomento del deporte de competición de base como motor para el desarrollo del deporte vasco en sus distintos niveles.

- Kirol-arloko boluntarioak babestea eta laguntzea.

- La protección y apoyo del voluntariado deportivo.

- Baldintzak sustatzea emakumeak kirol-jardunaren maila guztietan eta diskriminaziorik gabe erabat integratzea errazteko.

- La promoción de las condiciones que favorezcan la plena integración de las mujeres en la práctica deportiva en todos los niveles y sin discriminaciones.

Martxoaren 30eko 2/2023 Lege bereko 4.

El artículo 4 de la misma Ley 2/2023, de 30 de

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 525I-BOLN-2ZKA-OKK2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

artikuluak zehazten duenez, "lurralde historikoetako foru-organoei, beren lurralde-eremuan, honako eskumen hauek dagozkie:

(...)
g) Laguntza tekniko eta ekonomikoa ematea egoitza lurralde historikoan duten kirol-klubei eta gainerako kirol-elkarteei eta, horretarako, dagozkion dirulaguntzak ematea eta jarduera dirulaguntzaren helburuarekin bat datorrela kontrolatzea".

BIGARRENA.- Euskal Gimnastika Federazioak antolatutako Euskalgym ekitaldia gimnastika erritmikoko munduko erreferentziazko kirol-ekitaldi gisa finkatu da bere Nazioarteko Gimnasia Galari esker. Bertan, munduko gimnastarik onenak biltzen dira, ikuskizun paregabea eskainiz. Hala, azken urteotan gure lurraldera milaka ikusle eta parte-hartzaile erakartzea lortu du, bai Euskadikoak, bai munduko hainbat lekutakoak.

Ekitaldi honen antolaketan boluntarioek berebiziko garrantzia dute. Haien dedikazioa eta ahalegina funtsezkoak dira ekitaldia modu eraginkorrean garatuko dela eta parte-hartzaileek zein ikusleek esperientzia positiboa izango dutela bermatzeko.

Euskal Gimnastika Federazioak XX. Nazioarteko Gimnasia Gala antolatzen du 2026ko urriaren 31n BEC-en, helburu hauekin:

- Euskadin gimnasia erritmikoa sustatzea.

- Kategoria guztietako gimnastak lehiatzeko eta beren talentua erakusteko gune bat eskaintzea.

- Gimnastak, entrenatzaileak eta lehen mailako epaileak erakartzea.

- Gimnasta gazteak inspiratzea eta Euskal Autonomia Erkidegoko gimnasia erritmikoaren ikusgarritasuna eta interesa handitzen laguntzea.

- Tokiko eta eskualdeko klubak kirolaren elitearekin

marzo, señala asimismo que "corresponde a los órganos forales de los territorios históricos en su respectivo ámbito territorial el ejercicio de las siguientes competencias:
(...)
g) La asistencia técnica y ayuda económica a clubes y demás asociaciones deportivas domiciliadas en su territorio, concediendo al efecto las subvenciones oportunas y controlando la adecuación de su actividad a la finalidad subvencional".

SEGUNDO.- El evento Euskalgym organizado por la Federación Vasca de Gimnasia se ha consolidado como un evento deportivo de referencia mundial en gimnasia rítmica gracias a su Gala Internacional de Gimnasia, donde se dan cita las mejores gimnastas del mundo ofreciendo un espectáculo único. Así, en los últimos años ha conseguido atraer a nuestro territorio a miles de espectadores, espectadoras y participantes tanto de Euskadi como de diferentes rincones del mundo.

En la organización de este evento los y las voluntarias desempeñan un papel crucial. Su dedicación y esfuerzo son fundamentales para garantizar que el evento se desarrolle de manera eficiente y que tanto los y las participantes como el público disfruten de una experiencia positiva.

La Federación Vasca de Gimnasia organiza el día 31 de octubre de 2026 en el BEC la XX Gala Internacional de Gimnasia, con los siguientes objetivos:

– Promover la gimnasia rítmica en el País Vasco.

- Ofrecer un espacio donde gimnastas de todas las categorías puedan competir y mostrar su talento.

- Atraer a gimnastas, entrenadores y jueces de primer nivel.

- Inspirar a jóvenes gimnastas y contribuir a aumentar la visibilidad y el interés por la gimnasia rítmica en el País Vasco.

- Ser una plataforma para que los clubes locales y

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 525I-BOLN-2ZKA-OKK2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

konektatzeko plataforma bat izatea, gimnastika-komunitatearentzat garapen- eta hazkunde-aukerak sortuz.

regionales se conecten con la élite del deporte, generando oportunidades de desarrollo y crecimiento para la comunidad gimnástica.

Proiektu horrek 22.900,00 €-ko aurrekontua izango du.

Dicho proyecto se ha presupuestado en un total de 22.900,00 €.

Erakundeak adierazten du ez dagoela foru dirulaguntzen onuraduna izatea ezinezkoa egiten duen ezein egoeratan, 5/2005 Foru Arauaren 12. artikuluak xedatzen duenaren arabera, eta halaber, adierazten du ez dagoela Emakumeen eta Gizonen arteko Berdintasunerako 2018ko ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 42. artikuluaren arabera onuradun izateko ezarritako debekuetan.

La entidad manifiesta no encontrarse incursa en ninguna de las causas que, a tenor del artículo 12 de la Norma Foral 5/2005 le imposibilitaría adquirir la condición de beneficiaria de subvenciones forales, y declara que no se halla incursa en ninguna de las prohibiciones para ser beneficiaria recogidas en el artículo 42 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

HIRUGARRENA.- Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen erregimen juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 26. artikuluan xedatutakoaren arabera eta diru-laguntzen araudia onartzen duen Bizkaiko Foru Aldundiko martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuak ezarritakoaren babesean, maiatzaren 31ko 5/2005 aurreko foru arau hori garatzen duena, hitzarmenen bidez bideratuko dira Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretan izenez xedatutako diru-laguntzak.

TERCERO.- Que conforme a lo dispuesto en el artículo 26 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, así como cuanto dispone el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, anteriormente citada, los convenios serán el instrumento habitual para canalizar las subvenciones previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia.

Horrela, Bizkaiko Lurralde Historikoko 2026. urterako Aurrekontu Orokorrei buruzko abenduaren 29ko 7/2025 Foru Arauak 45100 aurrekontuko partida, 341108 egitaraua, 0403 organikoa, 2023/0107 proiektua) Euskal Gimnastika Federazioaren aldeko 10.000,00 €-ko zenbatekoa daukan dirulaguntza izenduna aurreikusi du, helburu honekin: 2026. urtean XX. Nazioarteko Gimnasia Gala antolatzeagatik eratorritako gastuak partez finantzatzea.

En este sentido, la Norma Foral 7/2025 de 29 de diciembre, de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2026, con cargo a la partida presupuestaria 45100, programa 341108, orgánico 0403, proyecto 2023/0107, ha previsto una subvención nominativa por importe de 10.000,00 € a favor de la Federación Vasca de Gimnasia, para la financiación parcial de los gastos derivados de la organización de la XX Gala Internacional de Gimnasia en 2026.

Hitzarmen hau Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen aplikazio-

El presente convenio se encuentra excluido como tal, y en función de su contenido, del ámbito de

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 525I-BOLN-2ZKA-OKK2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

eremutik kanpo dago, haren edukia kontuan hartuta. Izan ere, lege horren 6.2 artikuluan adierazten denez, haren aplikazio-eremutik kanpo geratuko dira sektore publikoko erakundeek zuzenbide pribatuaren peko pertsona fisiko edo juridikoekin egiten dituzten hitzarmenak, haien edukia ez badago sartuta lege honetan edo nahiz administrazio-arau berezietan araututako kontratuen edukien artean.

Bestalde, aurrerapen ekonomikoa eta soziala lortzeko, Bizkaiko Foru Aldundiak ezinbestekotzat jotzen du emakume eta gizonen benetako berdintasuna lortzeko aurrerapausoak ematea, eta, bide horretan, hainbat urte daramatza berdintasunaren arloan lanean. Ildo horretan, hitzarmen honek genero-ikuspegia eta ikuspegi intersekzionala jasotzen ditu, bai berau prestatzeko orduan bai beronen aplikazioan, kontuan hartuta zer adierazten den 1/2023 Legegintza Dekretuan, martxoaren 16koa, emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testu bategina onartzen duena eta Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauan.

Ildo horretatik, haren tramitazioan "generoaren araberako eragina aurretiaz ebaluatzeko txostena" erantsi da, 112/2024 Foru Dekretuaren, azaroaren 14koa, 6. artikuluak aipatzen duena.

LAUGARRENA.- Aurretik azaldutako helburuarekin, alderdiek hitzarmen hau onetsi dute. Horren bitartez, 2026rako Bizkaiko Lurralde Historikoaren Aurrekontu Orokorrei buruzko abenduaren 29ko 7/2025 Foru Arauan aurreikusten den dirulaguntza izenduna arautzen da Euskal Gimnastika Federazioaren alde. Hona hemen hitzarmenaren

ESTIPULAZIOAK

Lehenengoa.- Hitzarmenaren xedea.

aplicación de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, dado que, tal y como señala su artículo 6.2 quedan excluidos del ámbito de dicha Ley los convenios que celebren las entidades del sector público con personas físicas o jurídicas sujetas al derecho privado, siempre que su contenido no esté comprendido en el de los contratos regulados en esta Ley o en normas administrativas especiales.

Por otra parte, y para lograr el progreso económico y social, la Diputación Foral de Bizkaia considera imprescindible avanzar en la consecución real y efectiva de la igualdad de mujeres y hombres y para ello lleva numerosos años trabajando ese campo. En esta línea, este convenio incorpora la perspectiva de género y perspectiva interseccional tanto en su elaboración como en su aplicación, tal y como se señala en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres, y en la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

En este sentido en su tramitación se incorpora el “informe de evaluación previa del impacto en función del género” al que hace referencia el artículo 6 del Decreto Foral 112/2024, de 14 de noviembre.

CUARTO.- Que, con la finalidad expuesta anteriormente, las partes han consensuado el presente convenio, por el que se regula la subvención nominativa prevista en la Norma Foral 7/2025, de 29 de diciembre, de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2026 a favor de la Federación Vasca de Gimnasia, a tenor de las siguientes

ESTIPULACIONES

Primera.- Objeto del Convenio.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 525I-BOLN-2ZKA-OKK2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Hitzarmen honen helburua da Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2026. urteko Aurrekontu Orokorrei buruzko abenduaren 29ko 7/2025 Foru Arauan jasotako HAMAR MILA EUROko (10.000,00 €) zenbateko jakineko dirulaguntza izenduna arautzea Euskal Gimnastika Federazioaren alde (IFZ G01045822), 2026. urtean XX. Nazioarteko Gimnasia Gala antolatzeagatik eratorritako gastuak partez finantzatzeko.

Es objeto del presente convenio la regulación de la subvención nominativa por importe de DIEZ MIL EUROS (10.000,00 €) prevista en la Norma Foral 7/2025, de 29 de diciembre, de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2026, a favor de la Federación Vasca de Gimnasia (NIF G01045822), para la financiación parcial de los gastos derivados de la organización de la XX Gala Internacional de Gimnasia en 2026.

Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 16. artikuluaren ondorioetarako, eta maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arau hori garatzen duen dirulaguntzen erregelamendua onartzen duen Bizkaiko Foru Aldundiko martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuak ezarritakoaren babesean, onuradunak Aldundiak emandako dirulaguntza honekin batera beste edozein administrazio edo erakunderen laguntza ere jaso dezake hitzarmen honen xedea garatu eta burutzeko.

A los efectos del artículo 16 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las Subvenciones otorgadas por la Administración Foral, así como cuanto dispone el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, anteriormente citada, la presente subvención foral será compatible con cualquier otra que la beneficiaria recibiera de cualesquiera Administración o ente para el desarrollo y ejecución del objeto del presente convenio.

Foru dekretu honetan jasotako diru-laguntzek Batzordearen 2023ko abenduaren 13ko 2023/2831 (EB) Araudian xedatutakoa bete beharko dute. Araudi hori 2023ko abenduaren 15eko Europako Erkidegoen Aldizkari Ofizialean argitaratu zen (2831. zenbakian), eta Europar Batasunaren Funtzionamenduari buruzko Itunaren 107. eta 108. artikuluak minimis laguntzei aplikatzeari buruzkoa da.

Las subvenciones contempladas en el presente decreto foral están sujetas a lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2023/2831 de la Comisión, de 13 de diciembre de 2023, relativo a la aplicación de los artículos 107 y 108 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea a las ayudas de minimis (publicación en el Diario Oficial de la Unión Europea DOUE 2831 el 15 de diciembre de 2023).

Ondorioz, emandako minimis laguntza, guztira, ezin izango da 300.000 eurotik gorakoa izan dirulaguntza eman aurreko hiru urteetan, datatik datara zenbatuta.

En consecuencia, la ayuda total de minimis concedida no podrá exceder de 300.000 euros en un período de tres años anteriores a la fecha de concesión, computados de fecha a fecha.

Hitzarmen honi dagokionez, dirulaguntza jaso dezaketen gastutzat joko dira dirulaguntzaren xede den jardueraren izaerarekin zalantzarik gabe bat etorri, behar-beharrezkoak izan eta ezarritako epean

A los efectos del presente convenio se consideran gastos subvencionables, aquellos que de manera indubitada respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada, resulten estrictamente

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 525I-BOLN-2ZKA-OKK2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

egiten diren gastuak. Dirulaguntza jaso dezaketen gastuen eskuraketa-balioa ezin da inola ere izan merkatuko balioa baino handiagoa.

necesarios y se realicen en el plazo establecido. En ningún caso el coste de adquisición de los gastos subvencionables podrá ser superior al valor del mercado.

Zergak gastu diruz lagungarriak dira dirulaguntzaren onuradunak benetan ordaintzen dituenean. Inoiz ere ez dira gastu diruz lagungarritzat hartuko zeharkako zergak, berreskuratu edo konpentsa badaitezke, ez eta errentaren gaineko zerga pertsonalak ere.

Los tributos son gasto subvencionable cuando la persona beneficiaria de la subvención los abona efectivamente. En ningún caso se consideran gastos subvencionables los impuestos indirectos cuando sean susceptibles de recuperación o compensación ni los impuestos personales sobre la renta.

Dirulaguntzaren zenbatekoa ezin da inoiz izan dirulaguntza jaso duen jardueraren kostua baino handiagoa, bera bakarrik edo beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin batera, finantzaketa propioa ere kontuan hartuta.

El importe de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, incluida la financiación propia, supere el coste de las actividades subvencionadas.

Bigarrena.- Finantzaketa.

Segunda.- Financiación.

Bizkaiko Foru Aldundiak jardueraren gastuen zati bat finantzatzen lagunduko du Euskal Gimnastika Federazioak (IFZ G01045822) 2026. urtean XX. Nazioarteko Gimnasia Gala egiteko. Horretarako, erakunde horri Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2026ko ekitaldirako Aurrekontu Orokorrei buruzko abenduaren 29ko 7/2025 Foru Arauan 45100 aurrekontuko partidaren kargura, 341108 egitaraua, 0403 organikoa, 2023/0107 proiektua, zainpetuta dagoen HAMAR MILA EUROko (10.000,00 €) zenbateko duen dirulaguntza izenduna emango dio.

La Diputación Foral de Bizkaia contribuye a la financiación parcial de los gastos de la organización de la XX Gala Internacional de Gimnasia en 2026 desarrollado por la Federación Vasca de Gimnasia (NIF G01045822), mediante el abono a la misma de la subvención nominativa por importe de DIEZ MIL EUROS (10.000,00 €) consignada en la Norma Foral 7/2025, de 29 de diciembre, de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2026, en la partida presupuestaria 45100, programa 341108, orgánico 0403, proyecto 2023/0107.

Euskara, Kultura eta Kiroleko Foru Saileko Kirol Zerbitzuak dirulaguntza izapidetuko du Ogasun eta Finantzen Foru Sailaren aurrean ordaindu ahal izateko. Horretarako ez da beharrezkoa izango erakunde onuradunaren ezelango bermerik, ez dago-eta arriskurik onuradunak bere gain hartutako betebeharrak ez betetzeko. Ordainketa bakarrean

La subvención será tramitada para su abono por parte del Servicio de Deportes del Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte ante el Departamento Foral de Hacienda y Finanzas, no exigiéndose para ello garantía alguna a la entidad beneficiaria por no apreciarse riesgo de incumplimiento de las obligaciones asumidas por la

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 525I-BOLN-2ZKA-OKK2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

ordainduko da, hitzarmen hau sinatu ondoren.

beneficiaria en virtud de esta disposición. Se abonará en un solo pago tras la firma del presente convenio.

Edozelan ere, foru dirulaguntza honen obligazioa eta ordainketa onartu aurretik, onuraduna zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunera arte beteta dituela eta ez dela itzulketa egiteko ebazpenagatik zorduna egiaztatuko da.

En todo caso, previo al reconocimiento de la obligación y al abono de esta subvención foral se comprobará que la beneficiaria se encuentra al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social y que no es deudora por resolución de procedencia de reintegro.

Egindako egiaztatzearen ondorioz erakundeak lehen adierazitakoa ez duela betetzen ikusten bada, erakundeari 10 eguneko epean egoera hori erregularizatzeko eskatuko zaio; eta, hala izan ezean, foru dirulaguntzarako eskubidea galduko duela adieraziko zaio, dagokion administrazio-ebazpena eman ondoren.

Si como consecuencia de la comprobación efectuada resulta que tal entidad incumple lo establecido anteriormente, esta será requerida para que en el plazo de 10 días regularice tal situación con indicación de que, en caso contrario, pierde el derecho a la subvención foral, previa la correspondiente resolución administrativa.

Hirugarrena.- Dirulaguntzaren justifikazioa.

Tercera.- Justificación de la subvención.

Honako konpromiso hauek izango ditu emandako diru-laguntzaren onuradunak:

a) Dirulaguntza jaso duen proiektua egitea.

b) 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan (Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen du foru arau horrek) eta Bizkaiko Foru Aldundiaren 2010eko martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuak onartutako diru-laguntzen Araudiko 57. artikuluan xedatutakoaren arabera, erakunde onuradunak justifikazio-kontua aurkeztuta egingo du proiektuaren justifikazioa; justifikazio-kontu hori 2027ko martxoaren 31ra arte (egun hori barne) aurkeztu beharko du Kirol Zerbitzuko bulegoetan (Bilboko Recalde zumarkalea, 30 1. solairua). Informazio hau jaso beharko du kontu horrek:

La beneficiaria de la subvención concedida se compromete a:

a) Realizar el proyecto subvencionado.

b) Conforme a lo dispuesto en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las Subvenciones otorgadas por la Administración Foral y en el artículo 57 del Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, la justificación del proyecto realizado por parte de la entidad beneficiaria se realizará mediante la presentación, hasta el 31 de marzo de 2027 (incluido), en las oficinas del Servicio de Deportes (sitas en Bilbao, c/. Alameda Recalde, 30 1º) de una cuenta justificativa que deberá contener la información que se indica a continuación:

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 525I-BOLN-2ZKA-OKK2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

1.- Eginiko jarduerak justifikatzeko memoria.

2.- Egindako jardueren kostua justifikatzen duen txosten ekonomikoa, honako alderdi hauek jasotzen dituena:

a) Eginiko jarduerei egotzitako gastu eta sarreren egoera-orria. Bete beharreko gastu eta sarreren egoera-orri horrek 1. inprimakiko egitura izan beharko du.

b) Aurreko a) letran adierazitako gastuen egoera-orriko kontzeptu bakoitzeko, diruz lagundutako proiektuaren gastuen zerrenda sailkatu bat egingo da, hartzekoduna, agiri-zenbakia, zenbatekoa eta igorpen- zein ordainketa-eguna jasotzen dituena; 2.a), 2.b), 2.c) eta 2.d). inprimakiko egituraren arabera egingo da zerrenda hori. Justifikazioa egiteko epea amaitzen den datan ordainduta dauden gastuak baino ez dira kontuan hartuko.

c) Sarreren egoera-orriko partida bakoitzeko, aurreko a) letran adierazitako diru-sarreren zerrenda sailkatu bat egingo da (diru-laguntzena eta bestelako sarrerena), zenbatekoa eta jatorria adierazten dituena; 3.a) eta 3.b) inprimakiko egituraren arabera egingo da zerrenda hori.

d) Erakunde eskatzailearen behar besteko ahalmena duen pertsona batek sinatutako zinpeko aitorpena, honako hau egiaztatzen duena: diruz lagundutako proiektuari bakar-bakarrik egotzi ahal zaizkiola c) letran berariaz adierazitako sarrerak.

e) Adieraziko da zein irizpide erabili diren b) letran adierazten diren kostu orokorrak eta/edo zeharkako kostuak banatzeko.

f) Baldin dirulaguntza jaso dezakeen gastuaren zenbatekoa handiagoa bada sektore publikoko kontratuen berezko araudian kontratu txikietarako ezarritako kopurua baino, gutxienez ere hiru hornitzaileren eskaintzak eskatu beharko ditu, zerbitzua emateko edo ondasuna entregatzeko konpromisoa hartu aurretik, salbu eta, dirulaguntza jaso dezaketen gastuen ezaugarri bereziengatik,

1.- Memoria justificativa de las actuaciones desarrolladas.

2.- Una memoria económica justificativa del coste de las actividades desarrolladas que contendrá:

a) Estado de gastos e ingresos imputados a las actividades desarrolladas. El estado de gastos e ingresos a cumplimentar deberá responder a la estructura del formulario 1.

b) Para cada uno de los conceptos que componen el estado de gastos señalado en el apartado a) anterior, se elaborará una relación clasificada de los gastos del proyecto subvencionado, con identificación del acreedor, número de documento, importe y fecha de emisión y pago, conforme a la estructura del formulario 2.a), 2.b), 2.c) y 2.d). Solo se tendrán en cuenta gastos efectivamente abonados a la fecha de fin de plazo de justificación.

c) Para cada una de las partidas que componen el estado de ingresos, una relación detallada de los ingresos que se mencionan en el apartado a) anterior, de las subvenciones o de otros ingresos, indicando importe y procedencia, conforme a la estructura del formulario 3.a) y 3.b).

d) Declaración jurada suscrita por una persona de la entidad solicitante con poder suficiente en la que se manifieste que no existen otros ingresos imputables al proyecto subvencionado al margen de los expresamente recogidos en el apartado c) anterior.

e) Indicación de los criterios de reparto de los costes generales y/o indirectos incorporados en la relación a que se hace referencia en el apartado b) anterior.

f) Cuando el importe del gasto subvencionable supere las cuantías establecidas en la normativa propia de los Contratos del Sector Público, para el contrato menor, la persona beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contracción del compromiso para la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por las especiales

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 525I-BOLN-2ZKA-OKK2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

merkatuan ez badago behar beste entitate ondasun edo zerbitzuok hornitu edo egiten dituenik, edo salbu eta gastua dirulaguntza eskatu baino lehen egin bada.

Aurkezten diren eskaintzak justifikazioan azaldu behar dira, eta, haien artean aukeratzeko, eragimen- eta ekonomia- irizpideen arabera jokatuko da. Hala, proposamen ekonomikorik onena aukeratzen ez denean, beren beregi justifikatu beharko da inguruabar hori, memoria baten bidez.

g) Fakturen eta ordainketak egiaztatzen dituzten dokumentuk aurkeztea. Agirion jaulkipen-data ezin izango da 2026ko abenduaren 31ren ostekoa izan.

h) Hala badagokio, diruz lagundutako jardueraren kostuari dagokionez finantzazioa gehiegizkoa izan daitekeela identifikatzea.

Erakundeak aurkeztutako aurrekontuaren arabera eman da dirulaguntza (22.900,00 euro). Horrek esan nahi du emandako zenbatekoa proiektuaren % 43,67 finantzatzea dela.

Ehuneko hori erreferentziatzat hartuko da dirulaguntzaren behin betiko zenbatekoa zehazteko, jardueraren azken kostuari dagokionez; horrela, dirulaguntza emateko oinarritzat hartutako aurrekontu osoa justifikatu beharko da. Horrek esan nahi du, Dirulaguntzen Erregelamenduaren 77. artikuluaren hirugarren paragrafoan xedatutakoaren arabera, itzulketa proportzionala egin beharko dela jardueraren azken kostu efektiboa aurrekontu hori baino txikiagoa bada.

3. Egitaraua gauzatzeko prestatutako esku-egitarau, kartel, argazki, argitalpen, ikus-entzunezko eta informatikako materialen aleak, baita beste edozein motatako agiri grafikoren aleak ere; haietan, erraz ikusteko eran agertu behar da jarduera horretarako Bizkaiko Foru Aldundiak dirulaguntza eman duela. Horretarako, Bizkaiko

características de los gastos subvencionables no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo suministren o presten, o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención.

La elección entre las ofertas presentadas, que deberán aportarse en la justificación, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

g) Aportación de las facturas y de los documentos que soportan los pagos, cuya fecha de emisión no podrá ser posterior al 31 de diciembre de 2026.

h) Identificación, en su caso, del posible exceso de financiación obtenido sobre el coste de la actividad subvencionada.

La subvención se ha concedido con arreglo al presupuesto presentado por la entidad, que asciende a 22.900,00 euros. Ello supone que el importe concedido se traduce en la financiación del 43,67 % del proyecto.

Este porcentaje servirá de referencia para la determinación del importe definitivo de la subvención respecto del coste final de la actividad, de tal manera que habrá de justificarse la totalidad del presupuesto tomado como base para la concesión de la subvención. Ello implica, que, en virtud de lo dispuesto en el apartado tercero del artículo 77 del Reglamento de Subvenciones, procederá el reintegro proporcional si el coste efectivo final de la actividad resulta inferior al citado presupuesto.

3. Ejemplares de mano, carteles, fotografías, publicaciones, material audiovisual e informático, así como cualquier otra documentación de carácter gráfico elaborada para el desarrollo del programa, debiendo constar en lugar visible en los mismos, que la actividad ha sido subvencionada por la Diputación Foral de Bizkaia, a cuyos efectos se

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 525I-BOLN-2ZKA-OKK2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Foru Aldundiaren erakunde-elementuak sartuko dira material horietan, seigarren estipulazioarekin bat etorrita.

insertará en éstos los elementos institucionales de ésta en los términos previstos en la estipulación sexta.

Laugarrena.- Jarraipen Batzordea.

Cuarta.- Comisión de Seguimiento.

Sinatzaileek dituzten obligazioak eta hitzarmen honen xedea egokiro gauzatzeko antolamendu juridikoak ezarritakoak betetzeko, eta jasotako fondoak egokiro aplikatzeko, alde biko jarraipen-batzordea eratuko da. Batzorde hori Kirolen Zuzendari Nagusiak edo hark eskuordetutako pertsonak eta Kirol Zerbitzuko buruak edo hark eskuordetutako pertsonak, Bizkaiko Foru Aldundiaren aldetik osatuko dute, bai eta Euskal Gimnastika Federazioak izendatutako bere bi ordezkarik ere, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 2018ko ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 22. artikuluak jasotzen duena betez.

A los efectos de dar cumplimiento a las obligaciones asumidas por las partes suscribientes así como a las impuestas por el ordenamiento jurídico en aras a la correcta ejecución del objeto de este convenio y a la adecuada aplicación de los fondos recibidos, se constituirá una Comisión de Seguimiento bipartita compuesta por el director general de Deporte o persona en quien delegue y el jefe del Servicio de Deportes o persona en quien delegue, por parte de la Diputación Foral de Bizkaia, y dos representantes de la Federación Vasca de Gimnasia designados por esta, dando cumplimiento a lo establecido a tal efecto por el artículo 22 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Batzorde horren burua Kirolen Zuzendari Nagusia izango da edo berak eskuordetutako pertsona; bertako idazkaria Kirol Zerbitzuko burua edo berak eskuordetzen duena izango da.

Dicha Comisión estará presidida por el director general de Deporte, ocupando la Secretaría el jefe del Servicio de Deportes o persona en quien delegue.

Batzorde hau urteko azken hiruhilekoan bildu behar da, nahitaez, hitzarmenaren emaitza ebaluatzeko. Nolanahi ere, hitzarmena indarrean den artean, alderdiek nahi beste bilera-deialdi egin ditzakete.

La misma se reunirá obligatoriamente durante el último trimestre del año en aras a evaluar el resultado final de la ejecución del presente convenio, sin perjuicio de que puedan ser convocadas otras reuniones durante el período de vigencia del mismo, a instancias de cualquiera de las dos partes interesadas.

Jarraipen Batzordeari buruz hitzarmenak beren-beregi aurreikusi ez duenerako, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren 2015eko urriaren 1eko 40/2015 Legearen atariko tituluko II. kapituluko 3. atalak arautzen duen kide anitzeko organoen araubide juridikoa aplikatuko da.

En lo no previsto expresamente en el convenio sobre la Comisión de Seguimiento, le será aplicable el régimen de los órganos colegiados regulado en la sección 3ª del capítulo II del título preliminar de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Bosgarrena.- Indarraldia.

Quinta.- Vigencia temporal.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 525I-BOLN-2ZKA-OKK2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Hitzarmen hau indarrean jarriko da sinatzen den egunean bertan, nahiz eta 2026ko urtarrilaren 1etik aurrera hasiko den atzeraeraginezko izaerarekin ondorioak izaten; indarraldia 2026ko abenduaren 31ra arte luzatuko da, diru-laguntzaren gaineko justifikazioari buruzko xedapenei eta horren ekonomia- eta finantza-kontrolari dagokienez salbu.

El presente convenio entrará en vigor el día de su firma, si bien sus efectos se producirán desde el 1 de enero de 2026 con carácter retroactivo, extendiendo su vigencia hasta el 31 de diciembre de este mismo año, salvo en lo relativo a las disposiciones sobre justificación de la subvención y control económico-financiero de la misma.

Seigarrena.- Onuradunaren betebeharrak.

Sexta.- Obligaciones de la beneficiaria.

Entitate onuradunak nahitaez bete beharko du Foru Administrazioak emandako diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 13. artikuluan ezarritakoa.

La entidad beneficiaria quedará obligada al cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 13 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las Subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

Halaber, dirulaguntza publiko bat jasotzeak berekin dakar erakunde onuradunak maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan eta harekin bat datozenetan ezarritakoa bete behar izatea.

En idéntico sentido, la concesión de subvención pública conlleva que la beneficiaria quede sujeta a lo dispuesto en los artículos 33 y concordantes de la mencionada Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo.

Gainera, onuradunak Bizkaiko Foru Aldundiak emandako laguntzaren berri emateko konpromisoa hartzen du; horretarako, Kirolur ikurra jarriko du pankarta, kartel eta hedapenerako gainerako euskarri guztietan, Foru Aldundiak proiektu honi emandako babesa agertzeko.

Asimismo, la beneficiaria se compromete a difundir la colaboración prestada por la Diputación Foral de Bizkaia incluyendo en las pancartas, carteles y cualquier otro medio de difusión el apoyo foral de este proyecto insertando el logotipo de Kirolur.

Horretarako, Bizkaiko Foru Aldundiaren irudi korporatiboan ezarritako elementuak baliatuko dira, derrigorrean, eta logotipoaren aldamenean esaldi hau agertuko da, hitzez hitz:

Para ello se utilizarán, obligatoriamente, los elementos establecidos en la imagen corporativa de la Diputación Foral de Bizkaia, incluyendo junto al logotipo la siguiente frase literal:

«Bizkaiko Foru Aldundiak babestutako ekintza/Actividad subvencionada por la Diputación Foral de Bizkaia».

«Bizkaiko Foru Aldundiak babestutako ekintza/Actividad subvencionada por la Diputación Foral de Bizkaia».

Euskara hutsean garatutako proiektuetan, euskararen txantxangorriaren irudia sartu beharko da ere.

En los proyectos desarrollados íntegramente en euskera, deberá incluirse, además, la imagen del “Txantxangorri del euskera”.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 525I-BOLN-2ZKA-OKK2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Diru-laguntzaren onuradunak euskara erabili beharko du diruz lagundutako jardueraren ondoriozko esku-hartze publiko guztietan, eta bi hizkuntza ofizialak erabili beharko ditu liburuxka, kartel edo herritarrei beren jardueraren berri emateko erabilitako edozein euskarritan.

La beneficiaria de la subvención deberá utilizar el euskera en todas las intervenciones públicas resultantes de la actividad subvencionada, así como utilizar las dos lenguas oficiales en todos los folletos, carteles, o cualquier soporte utilizado para dar publicidad de su actividad a la ciudadanía.

Onuradunak betebehar hauek ere izango ditu:

- Emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatzea lanpostuen definizioan, sarbidean, kontratazioan eta iraungipenean, lanbide-sailkapenean, sustapenean, prestakuntzan, laneko segurtasunean eta osasunean, ordainsari-politikan, erantzunkidetasunean, bizitza pertsonala, lan-bizitza eta familia-bizitza bateragarri egitean, lanaldiaren iraupen eta antolamenduan, ekintza sindikalean, ordezkaritzan eta negoziazio kolektiboan, betiere diskriminaziorik sortzen ez duten lan-baldintza duin eta gizalegezkoak bermatuta.

- Zaintzea emakumeen eta gizonen tratamendua, protagonismoa eta balorazioa baliokideak izan daitezen, eta berdintasuna, presentzia orekatua, dibertsitatea, erantzunkidetasuna, eta generoaren rol eta identitateen aniztasuna balio dituen irudi bat sustatzea idatzizko zein ahozko komunikazioetan, ikonografian, publizitate-ekintzetan, barruko zein kanpoko komunikazio formal eta informalean, eta proiektuari edo jarduerari lotutako edo proiektua edo jarduera egiteko sortutako materialetan.

- Hala badagokio, sexu-askatasunaren eta laneko osotasun moralaren aurkako delituak eta beste jokabide batzuk saihesteko lan-baldintzak sustatzea, bereziki sexu-jazarpena eta sexuan oinarritutako jazarpena azpimarratuz, eremu digitalean egindakoak barne.

- Diruz lagundutako proiektua gauzatzen den bitartean, ez erabiltzea hizkera sexistarik dokumentuetan, ikus-entzunezkoetan eta gisakoetan (idatzizkoetan zein digitaletan), eta pertsonei buruzko edozein estatistikatan datuak sexuaren arabera bereiz jasotzea, hala ezartzen baitu arlo horretan gorde behar diren printzipio nagusiak jasotzen dituen Emakumeen eta Gizonen

La beneficiaria estará igualmente obligada a:

- Promover la igualdad de mujeres y hombres en la definición de los puestos de trabajo, acceso, contratación y extinción, clasificación profesional, promoción, formación, seguridad y salud laboral, política retributiva, corresponsabilidad y conciliación de la vida personal, laboral y familiar, calidad y estabilidad laboral, duración y ordenación de la jornada laboral, y en la acción sindical, representación y negociación colectiva, asegurando unas condiciones laborales dignas, decentes y no discriminatorias.

- Velar por que el tratamiento, protagonismo y valoración de mujeres y hombres sea equivalente y el fomento de una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, y pluralidad de roles e identidades de género, tanto en la información escrita, oral, iconográfica, acciones publicitarias, comunicación interna y externa, formal e informal como en los materiales generados o relacionados con la ejecución del proyecto o actividad.

- Promover, en su caso, condiciones de trabajo que eviten la comisión de delitos y otras conductas contra la libertad sexual y la integridad moral en el trabajo, incidiendo especialmente en el acoso sexual y el acoso por razón de sexo, incluidos los cometidos en el ámbito digital.

- Asumir, en la ejecución del proyecto subvencionado, el uso no sexista de todo tipo de lenguaje (documental, visual, etc.) en cualquier soporte escrito o digital, y desagregar los datos por sexo en cualquier estadística referida a personas que, en su caso, se genere, todo ello al amparo del artículo 3 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, en el

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 525I-BOLN-2ZKA-OKK2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Berdintasunerako 2018ko ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 3 artikuluak.

Aurrekoaz gain, entitate onuradunak laguntza eman behar du, eta foru-administrazioko organoek nahiz arautegi erkidearen arabera finantza-kontroleko eginkizunak eratxikita dituzten organoek eskatzen dizkioten agiri guztiak eman beharko ditu, Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 41. artikuluak xedatzen duena betez.

5/2005 Foru Arauko 27. artikuluak xedatu legez, entitate onuradunak azpikontratatzeko ezarritako baldintza eta debekuen erregimena bete beharko du. Lagundutako jarduerari dagokion zenbatekoaren %90 azpikontratatu ahal izango da, gehienez.

Diruz lagundutako jarduera osorik edo zati batean onuradunarekin lotutako pertsonekin edo erakundeekin gauzatzea hitzartzen denean, beharrezkoa izango da:

1. Kontratazioa merkatuko baldintza normalen arabera egitea. Horretarako, onuradunak gutxienez ere hiru hornitzaileri eskatu beharko die eskaintza, aldez aurretik, non eta azpikontratatutako jardueren ezaugarri bereziak direla-eta ez dagoen merkatuan behar beste entitate halako jarduerak eskaintzen dituenik, edo non eta gastua ez den egin dirulaguntza eskatu aurretik.

2. Aldez aurretik organo emailearen baimena lortzea.

Ezin izango da kontraturik zatitu, baldin hari dagokion zenbatekoa gutxitzeko eta goiko apartatuko betekizunak bete beharra saihesteko bada.

Diru-laguntza honen onuradunak jakinarazi beharko du helburu bererako, estatuko, Europar Batasuneko edo nazioarteko edozein administrazio edo erakunde publiko zein pribatutatik beste diru-laguntza,

que se señalan los principios generales que deberán respetarse.

La entidad beneficiaria estará obligada a prestar colaboración y facilitar cuanta documentación sea requerida por los órganos de la Administración Foral, así como a los órganos que, de acuerdo con la normativa comunitaria, tengan atribuidas funciones de control financiero, ello conforme a lo dispuesto en el artículo 41 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las Subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

A los efectos del artículo 27 de la Norma Foral 5/2005, la entidad beneficiaria queda sometida al régimen de requisitos y prohibiciones previstos en materia de subcontratación. El porcentaje máximo de subcontratación admisible será del 90 % del importe de la actividad subvencionada.

Cuando se concierte la ejecución total o parcial de la actividad subvencionada con personas o entidades vinculadas con la persona beneficiaria, será necesario:

1. Que la contratación se realice de acuerdo con las condiciones normales de mercado para lo que será preciso que la persona beneficiaria solicite, con carácter previo, como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, salvo que por las especiales características de las actividades subcontratadas no exista en el mercado suficiente número de entidades que las presten, o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención.

2. Que se obtenga la previa autorización del órgano concedente.

No podrá fraccionarse un contrato con el objeto de disminuir la cuantía del mismo y eludir el cumplimiento de los requisitos exigidos en el apartado anterior.

Igualmente, la beneficiaria de esta subvención queda obligada a comunicar la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 525I-BOLN-2ZKA-OKK2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuk jaso izana.

Administraciones o entes públicos o privados, estatales, de la Unión Europea o de organismos internacionales.

Zazpigarrena.- Itzulketa.

Séptima.- Reintegro.

Jasotako dirulaguntza eta dagozkion berandutze-interesak itzuli beharko dira, baldin eta ez badira betetzen hitzarmen honetan edo Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan edo Bizkaiko Foru Aldundiaren 2010eko martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsitako Diru-laguntzen Erregelamenduan jasotako aurreikusitako kausaren bat gertatzen bada. Besteak beste:

Procederá el reintegro de la subvención recibida y los intereses de demora correspondientes, cuando se incumplan alguna o algunas de las obligaciones establecidas en el presente convenio o se incurra en alguna de las causas previstas en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, o en el Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, entre otras:

a) Diru-laguntza lortzeko, bete beharreko baldintzak faltsutu edo laguntza jasotzea galaraziko luketen datuak ezkutatzen direnean.

a) Obtención de la subvención falseando las condiciones requeridas para ello u ocultando aquellas que lo hubieran impedido.

b) Xedea, jarduera, proiektua edo diru-laguntza emateko funtsa den jokaera oso-osorik edo zati batean betetzen ez denean.

b) Incumplimiento total o parcial del objetivo, de la actividad, del proyecto o la no adopción del comportamiento que fundamentan la concesión de la subvención.

c) Justifikazioaren betebeharra ez betetzea.

c) Incumplimiento de la obligación de justificación.

d) Dirulaguntza nahiko edo behar bezala justifikatzen ez bada, justifikatu ez den dirulaguntzaren zatia eta sortutako berandutze-interesak itzuli beharko dira, horretarako Bizkaiko Foru Aldundiko Kirol Zerbitzuak eskaera egin ondoren.

d) La justificación insuficiente o deficiente conllevará la obligación de reintegro, incluidos los correspondientes intereses de demora, de la parte de la subvención no justificada, previo requerimiento por parte del Servicio de Deportes de la Diputación Foral de Bizkaia.

e) Ezarritako kontrol-jarduerak egiteari uko egiten bazaio edo eragozpenak jartzen badira.

e) La negativa u obstrucción a las actuaciones de control establecidas.

g) Hitzarmen honetan jasotako gainerako baldintzak betetzen ez badira.

g) Incumplir los demás supuestos previstos en el presente convenio.

Dirulaguntzaren zenbatekoa bere xede izan den jardueraren kostua baino gehiago bada, hori ere itzultzeko arrazoia izango da.

El exceso de financiación con relación al coste de la actividad subvencionada también constituirá motivo de reintegro.

Dirua itzultzeko prozedura dirulaguntzak arautzen

El procedimiento de reintegro se tramitará con

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 525I-BOLN-2ZKA-OKK2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

dituen araudi aplikagarrian xedatutakoaren arabera izapidetuko da.

sujeción a lo dispuesto en la normativa reguladora de subvenciones que resulte de aplicación.

Zortzigarrena.- Foru Aldundiaren diru-laguntza hartzailearen ekimenez itzultzea.

Diru-laguntzen Erregelamendua onesten duen 2010eko martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 76. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz (dekretu horrek 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzen du), pertsona edo erakunde onuradunak dirulaguntza Bizkaiko Foru Aldundiari itzultzea erabaki dezake hark ez eskatu arren. Hala gertatuz gero, Bizkaiko Foru Aldundiak dirulaguntza itzuli arteko berandutze-interesen zenbatekoa kalkulatuko du arestian aipatutako 76. artikuluan xedatutakoaren arabera eta 5/2005 Foru Arauaren 34. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz.

Onuradunak eskatuta foru diru-laguntza itzultzeko ordainketa-gutun bat erabili behar da. Ordainketa-gutun hori Kirol Zerbitzuaren bulegoetan izapidetuko da, onuradunak eskaera aurkeztu eta gero. Ordainketa-gutun horretan honako hauek adierazi behar dira: itzuli beharreko zenbatekoa (printzipala eta berandutze-interesak), ereduaren kodea eta diru-sarreraren zergatia, itzuli behar den diru-laguntzari erreferentzia eginda.

Onuradunak finantza erakunde batean itzuli behar du diru-laguntza; hori egin ostean, itzulketaren frogagiria aurkeztu beharko da Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Kirol Zerbitzuan.

Octava.- Devolución de la subvención foral a iniciativa de la perceptora.

De conformidad con lo previsto por el artículo 76 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, la persona o entidad beneficiaria podrá proceder a la devolución voluntaria de la subvención concedida por la Diputación Foral de Bizkaia sin el previo requerimiento de esta última. En este supuesto, la Diputación Foral de Bizkaia calculará los intereses de demora hasta el momento de la devolución efectiva de la subvención, conforme a lo dispuesto en el referido artículo 76, y según lo establecido en el artículo 34 de la Norma Foral 5/2005.

La devolución de la subvención foral a instancia de beneficiaria se deberá realizar mediante la correspondiente carta de pago que, a su requerimiento, le será tramitada en las dependencias del Servicio de Deportes. En dicha carta de pago se consignará el importe a devolver (principal e intereses de demora), código del modelo y motivo del ingreso haciéndose además referencia a la subvención a devolver.

Una vez practicado el abono por la beneficiaria de la subvención en una entidad financiera, habrá de remitirse justificante del respectivo ingreso al Servicio de Deportes del departamento de Euskera, Cultura y Deporte.

Bederatzigarrena.- Zehapen-araubidea.

Onuradunak egiten badu Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren IV. tituluko I. kapituluan jasota

Novena.- Régimen sancionador.

La comisión por la beneficiaria de cualquiera de las acciones u omisiones contenidas por el capítulo I del título IV de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 525I-BOLN-2ZKA-OKK2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

dauden egite edo ez-egiteren bat, onuradunari zehapen-espedientea ireki ahal izango zaio, foru arau horren 61. artikuluan ezarritakoaren arabera; zehapen-espediente hori arau hauetan xedatutakoaren arabera bideratuko da: Administrazio Publikoen Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legean, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 eta Euskal Administrazio Publikoen zehatzeko ahalari buruzko martxoaren 16ko 1/2023 Legean xedatutakoa dela bide.

general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, podrá dar lugar a la apertura de un procedimiento sancionador a tenor de lo dispuesto en el artículo 61 de la citada Norma Foral que se tramitará conforme a lo dispuesto en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, en la Ley 40/2015, de 1 de octubre de Régimen Jurídico del Sector Publico, y en la Ley 1/2023, de 16 de marzo, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas Vascas.

Arau-hausteetan diru zehapenak ezarriko dira, hain zuzen:

Las infracciones se sancionarán mediante la imposición de sanciones pecuniarias, que podrán consistir:

- isun finkoa, 75 eta 6.000 euro bitartekoa,

- en multa fija, comprendida entre 75 y 6.000 euros,

- eta, isun proportzionala, bide ez zela jasotako, erabilitako edo frogatu gabeko kopurua eta halako hiru bitartekoa.

- y, multa proporcional, que podrá ir del tanto al triple de la cantidad indebidamente obtenida, aplicada o no justificada.

Era berean, ondoko zehapenak ezartzea erabaki ahal izango da:

Así mismo, se podrá acordar la imposición de las sanciones siguientes:

- Bost urtez, gehienez, Foru Sektore Publikoko dirulaguntza publikoak eta abalak ezin jaso izatea.

- Pérdida, durante un plazo de hasta cinco años, de la posibilidad de obtener subvenciones públicas y avales del sector público foral.

- Bost urtez, gehienez, erakunde laguntzaile gisa jarduteko aukera galtzea.

- Pérdida durante el plazo de hasta cinco años de la posibilidad de actuar como entidad colaboradora.

- Bost urtez, gehienez, foru sektore publikoko erakundeekin kontratuak egiteko debekua.

- Prohibición, durante un plazo de hasta cinco años, para celebrar contratos con cualquier entidad del sector público foral.

Zehapena ezartzeak ez du loturarik izango dirulaguntza gisa behar ez bezala eskuratutako kopurua itzuli behar izatearekin.

La imposición de sanción será independiente de la obligación de reintegro de la cantidad indebidamente obtenida en concepto de subvención.

Hamargarrena.- Araubide juridikoa.

Décima.- Régimen jurídico.

Hitzarmen honetan aurreikusten ez den guztirako, honako araudi hauek aplikatuko dira: Foru

Para todos aquellos aspectos no previstos en el presente convenio serán aplicables la Norma Foral

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 525I-BOLN-2ZKA-OKK2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua, Bizkaiko Foru Aldundiak 2010eko martxoaren 23an emaniko 34/2010 Foru Dekretuaren bitartez onartu zen diru-laguntzak emateko erregelamendua, 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzen duena, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legea, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren 1eko 40/2015 Legea eta beraren izaeragatik aplikatzekoa izan daitekeen beste edozein xedapen arau-emaile.

Bizkaiko Gardentasunari buruzko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Araua erakunde pribatu hauei aplikatuko zaie: aurrekontu-ekitaldian zehar Bizkaiko Foru Aldundiaren 100.000 euroren edo gehiagoren laguntzak edo dirulaguntzak jasotzen dituztenei edo haien urteko diru-sarreren % 40 Aldundiaren laguntzetatik edo dirulaguntzetatik badator, betiere gutxienez 5.000 euro badira.

5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, y cualquier otra disposición normativa que por su naturaleza pudiera resultar de aplicación.

La Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de Transparencia de Bizkaia, les será de aplicación a aquellas entidades privadas que durante un ejercicio presupuestario perciban de la Diputación Foral de Bizkaia ayudas o subvenciones que alcancen al menos una cuantía de 100.000 euros o cuando el 40 % del total de sus ingresos anuales tengan el carácter de ayuda o subvención pública foral, siempre que alcancen como mínimo 5.000 euros.

Hamaikagarrena. – Datuen babesa.

Datu pertsonalen babesaren arloan aplikatu behar den araubidea manu hauetan ezartzen da: Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamendua (EB), Datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa (DBEO aurrerantzean) eta abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa, Datu pertsonalak babestu eta eskubide digitalak bermatzeko dena (DBEDBLO aurrerantzean).

Egin behar den datu pertsonalen tratamenduaren deskripzio orokorra:

Hitzarmen hau dela bide, alderdi biek behean adierazten diren rolak eta erantzukizunak bereganatzen dituzte, eta DBEOn eta DBEDBLOn

Undécima. – Tratamiento de datos personales.

El régimen de protección de datos personales aplicable es el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos (en adelante, "RGPD"), y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de datos personales y garantía de los derechos digitales (en adelante, "LOPDGDD").

Descripción general del tratamiento de datos personales a efectuar:

Ambas partes adquieren los siguientes roles y responsabilidades en virtud del presente convenio y se comprometen para tal fin a cumplir con las

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 525I-BOLN-2ZKA-OKK2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

ezarritako eta aplikatu beharreko estipulazioak betetzeko konpromisoa hartzen dute.

a) Euskal Gimnastika Federazioa beherago adierazitako partidaren konturako dirulaguntza kudeatzeko behar diren datu pertsonalen tratamenduaren arduraduna izango da. Hona partida: 45100 aurrekontuko partida, 341108 programa, 0403 organikoa, 2023/0107 proiektua.

b) Kirolen Zuzendaritza Nagusia (Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kiroleko Foru Saila), berriz, Euskal Gimnastika Federazioko arduradunekin/ordezkariekin harremanetan jartzeko datuen tratamenduaren arduraduna izango da. Tratamendua beharrezkoa izango da, bai hitzarmen hau idazteko, bai datuon derrigorrezko zaintzarako. Kirol Zerbitzuak DBEDBLOren 19.3 artikuluak ematen dion legezkotasunean oinarrituta egingo du tratamendu hori.

Hitzarmen honen bidez ez da artikulatzen alderdien artean DBEOren 26. artikuluan ezarritako erantzunkidetasun-harremaneko bat ere; izan ere, alderdiek ez dituzte elkarrekin ezartzen ez helburuak, ez eta hitzarmenaren bidez aurreikusten diren tratamenduak ere.

Halaber, hitzarmen honek ez du artikulatzen alderdien artean tratamenduaren arduradunen eta tratamendu-eragileen arteko harremanik, DBEOren 28. artikuluarekin bat; izan ere, alderdietako batek ere ez du bestearen konturako datu pertsonalik tratatzen.

Hitzarmen honen I. eranskinean (Alderdien konpromisoak) zehatuta daude datu pertsonalen babesaren arloan indarrean den araudia betetzeko alderdiek hartzen dituzten konpromisoak.

Hamabigarrena. – Auziak ebaztea.

estipulaciones establecidas en el RGPD y en la LOPDGDD que le sean de aplicación.

a) La Federación Vasca de Gimnasia tendrá la consideración de Responsable del Tratamiento de los datos personales que sea necesario tratar para la gestión de la subvención derivada de la partida presupuestaria 45100, programa 341108, orgánico 0403, proyecto 2023/0107.

b) La Dirección General de Deporte (Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia) tendrá la consideración de Responsable del Tratamiento para tratar los datos de contacto de las y los responsables/representantes de la Federación Vasca de Gimnasia necesarios para la redacción del presente convenio, así como para la subsiguiente y obligada custodia de los mismos. El Servicio de Deportes realizará el referido tratamiento en base a la legitimación que le otorga el artículo 19.3 de la LOPDGDD.

El presente convenio no articula entre las partes ninguna relación de corresponsabilidad de las contempladas en el artículo 26 del RGPD puesto que las partes no determinan conjuntamente los objetivos y los medios de los tratamientos que por medio del convenio se prevén.

El presente convenio, tampoco articula entre las partes una relación de responsables y encargadas del tratamiento conforme al artículo 28 del RGPD puesto que ninguna de las partes trata datos personales por cuenta de la otra.

Los compromisos de las partes para el cumplimiento de la normativa vigente en materia de protección de datos personales se especifican en el Anexo I “Compromisos de las partes” del presente convenio.

Duodécima. - Resolución de conflictos.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 525I-BOLN-2ZKA-OKK2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Bi alderdiak Bizkaiko Abokatuen Elkargo Ohoretsuaren tartekaritzaren pean jarri dira, hitzarmen hau sinatzeren ondoriozko loturaren interpretazioan sortu litezkeen zalantza guztiak interpretatzeko.

Hitzarmen honetan auzigairik sortzen bada, administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren pean jarriko dira, izaera juridiko-administratiboa baitute halakoek.

Hitzarmen hau irakurri ondoren, alderdiek adierazitako guztia onartu eta berretsi dute, eta, hori frogatzeko, adierazitako tokian eta egunean sinatu dute.

Ambas partes se someten al Arbitraje del Ilustre Colegio de la Abogacía de Bizkaia en aras a la interpretación de cuantas dudas pudieran surgir en la interpretación del nexo que se deriva de la firma del presente convenio.

Las cuestiones litigiosas que pudieran derivarse del presente convenio, dada su naturaleza jurídico-administrativa, serán sometidas al orden jurisdiccional contencioso-administrativo.

Tras la lectura del presente convenio las partes otorgantes se ratifican y afirman en su contenido, y en prueba de conformidad, lo firman en el lugar y fecha indicados.

Euskara, Kultura eta Kiroleko foru diputatua /
Diputada Foral de Euskera, Cultura y Deporte

Leixuri ARRIZABALAGA ARRUZA

Euskal Gimnastika Federazioa / Federación Vasca de Gimnasia
Presidentea / Presidente

Jose Luis TEJEDOR VICENTE

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 525I-B0LN-2ZKA-OKK2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Nazioarteko Gimnastika Gala 2026 Gala Internacional de Gimnasia 2026	GASTU ETA SARREREN EGOERA *ESTADO DE GASTOS E INGRESOS* EPEA / *PERIODO*: 2026	1. Inprimakia / *Formulario 1* Erakundea / *Entidad:* Euskal Gimnastika Federazioa / *Federación Vasca de Gimnasia*	ZZ1 Data / *Fecha* Erregistro zk./ *Nº de registro*

Bizkaia foru aldundia diputación foral

A) GASTUAK / *GASTOS*		B) SARRERAK / *INGRESOS*	
1) Hornikuntzak / *Aprovisionamientos*		1) Erakundeak bere jarduera dela-eta izandako sarrerak / *Ingresos entidad por actividad propia*	
a) Jarduerarako ondasunak eta hornikuntzak erostea / *Compra de bienes y aprovisionamiento, para la actividad*	€	a) Erakundearen beraren ekarpena / *Aportación propia de la entidad*	€
		b) Erabiltzaileen ekarpenak / *Aportaciones de usuarios*	€
2) Langile gastuak / *Gastos de personal*		c) Sustatzaile, babesle eta laguntzaileek egindako sarrerak / *Ingresos de promociones, patrocinadores y colaboradores*	€
a) Soldatak, ogibidesariak eta berdinetsiak / *Sueldos, salarios y asimilados*	€	d) Jasotako dirulaguntzak / *Subvenciones recibidas*	
b) Karga sozialak (erakundearen kargurako G. Seg. eta beste batzuk) / *Cargas sociales (S. Social a cargo entidad y otros)*	€	Eusko Jaurlaritza / *Gobierno Vasco*	€
		Bizkaiko Foru Aldundia / *Diputación Foral de Bizkaia*	€
3) Beste gastu batzuk / *Otros gastos*		Euskara, Kultura eta Kirol Saila / *Departamento de Euskera, Cultura y Deporte*	€
a) Kanpo zerbitzuak / *Servicios exteriores*	€	Beste sail batzuk / *Otros Departamentos*	€
Errentamenduak eta kanonak / *Arrendamientos y cánones*	€	Udala / *Ayuntamiento*	€
Konponketak eta kontserbazio-lanak / *Reparaciones y conservación*	€	Beste sail batzuk / *Otros Departamentos*	€
Profesional independenteen zerbitzuak / *Servicios profesionales independientes*	€	e) Errentamenduengatiko sarrerak / *Ingresos por arrendamientos*	€
Garraioa / *Transporte*	€	f) Beste zerbitzu batzuengatiko sarrerak / *Ingresos por otros servicios*	€
Aseguru-prima / *Prima de seguros*	€	g) Jasotako dohaintzak / *Donaciones recibidas*	€
Banku-zerbitzuak eta antzekoak / *Servicios bancarios y similares*	€	h) Beste diru-sarrera batzuk / *Otros ingresos*	€
Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak / *Publicidad, propaganda y relaciones públicas*	€		
Hornidurak, ura, argia eta beste batzuk / *Suministros agua, luz y otros*	€		
Beste zerbitzu batzuk / *Otros servicios*	€		
b) Tributuak / *Tributos*	€		
c) Galerak narriadurengatik eta bestelako zuzkidurak / *Perdidas por deterioro y otras dotaciones*	€		
d) Kudeaketa arrunteko beste gastu batzuk / *Otros gastos de gestión corriente*	€		
4) Finantza-gastuak / *Gastos financieros*	€	2) Finantza-sarrerak / *Ingresos financieros*	€
GASTUAK GUZTIRA / *TOTAL GASTOS*	€	SARRERAK GUZTIRA / *TOTAL INGRESOS*	€
Ekitaldiko gaindikin positiboa / *Excedente positivo del ejercicio*	€	Ekitaldiko gaindikin negatiboa / *Excedente negativo del ejercicio*	€

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 525I-BOLN-2ZKA-OKK2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Nazioarteko Gimnastika Gala 2026 Gala Internacional de Gimnasia 2026	GASTUEN ZERRENDA *RELACIÓN DE GASTOS* GASTUAREN KONTZEPTUA *CONCEPTO DEL GASTO:* Hornikuntzak / *Aprovisionamientos*	2.a) Inprimakia / *Formulario 2.a)* Erakundea / *Entidad:* Euskal Gimnastika Federazioa / *Federación Vasca de Gimnasia*	ZZ2a Data / *Fecha* Erregistro zk./ *Nº de registro*

Bizkaia foru aldundia diputación foral

Fakturaren data *Fecha factura*	Faktura zk. *Nº Factura*	Hornitzailea / *Proveedor*	I F Z *N I F*	Faktura / *Factura*				Proiektuari egotzitakoa *Imputado al proyecto*	
				Zerga-oinarria *Base imponible*	Jasandako BEZa *IVA soportado*	Guztira *Total*	Ordainketa-data Fecha de pago	%	Zenbatekoa *Importe*
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€
							Egotzitako gastua, guztira / *Total gasto imputado*		€

Oharra: Jasandako BEZa diruz lagundu ahal izango da, onuradunak ezin badu BEZ hori kendu.
Nota: El IVA soportado será subvencionable cuando la beneficiaria no se lo pueda deducir.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 525I-BOLN-2ZKA-OKK2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Nazioarteko Gimnastika Gala 2026 Gala Internacional de Gimnasia 2026	GASTUEN ZERRENDA *RELACIÓN DE GASTOS* GASTUAREN KONTZEPTUA *CONCEPTO DEL GASTO:* Langileak / *Personal*	2.b) Inprimakia / Formulario *2.b)* Erakundea / *Entidad:* Euskal Gimnastika Federazioa / *Federación Vasca de Gimnasia*	ZZ2b Data / *Fecha* Erregistro zk./ *Nº de registro*

Bizkaia foru aldundia diputación foral

Epea *Periodo*	Ordainketa data Fecha del pago	Langilearen identifikazio gakoa *Clave identificación del trabajador* Zenbakia eta kodea / *Número, código*	Urteko soldata eta alokairu gordina urtean *Sueldos y Salario bruto año*	Enpresaren konturako Gizarte Segurantza urtean *S.S. cargo empresa año*	Proiektuari egotzitako gastuak *Gastos imputados al proyecto*		
					%	Alokairu gordina *Salario bruto*	Enpresaren konturako Gizarte Segurantza *S.S. cargo Empresa*
			€	€		€	€
			€	€		€	€
			€	€		€	€

Nazioarteko Gimnastika Gala 2026 Gala Internacional de Gimnasia 2026	GASTUEN ZERRENDA *RELACIÓN DE GASTOS* GASTUAREN KONTZEPTUA *CONCEPTO DEL GASTO:* Beste gastu batzuk / *Otros gastos*	2.c) Inprimakia / *Formulario 2.c)* Erakundea / *Entidad:* Euskal Gimnastika Federazioa / *Federación Vasca de Gimnasia*	ZZ2C Data / *Fecha* Erregistro zk./ *Nº de registro*

Fakturaren data *Fecha factura*	Faktura zk. *Nº Factura*	Hornitzailea / *Proveedor*	I F Z *N I F*	Faktura / *Factura*				Proiektuari egotzitakoa *Imputado al proyecto*	
				Zerga-oinarria *Base imponible*	Jasandako BEZa *IVA soportado*	Guztira *Total*	Ordainketa-data Fecha de pago	%	Zenbatekoa *Importe*
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€

Nazioarteko Gimnastika Gala 2026 Gala Internacional de Gimnasia 2026	GASTUEN ZERRENDA *RELACIÓN DE GASTOS* GASTUAREN KONTZEPTUA *CONCEPTO DEL GASTO:* Finantza-gastuak / *Gastos financieros*	2.d) Inprimakia / *Formulario 2.d)* Erakundea / *Entidad:* Euskal Gimnastika Federazioa / *Federación Vasca de Gimnasia*	ZZ2d Data / *Fecha* Erregistro zk./ *Nº de registro*

Bizkaia foru aldundia diputación foral

Fakturaren data *Fecha factura*	Faktura zk. *Nº Factura*	Hornitzailea / *Proveedor*	I F Z *N I F*	Faktura / *Factura*				Proiektuari egotzitakoa *Imputado al proyecto*	
				Zerga-oinarria *Base imponible*	Jasandako BEZa *IVA soportado*	Guztira *Total*	Ordainketa-data Fecha de pago	%	Zenbatekoa *Importe*
				€	€	€			€
				€	€	€			€
				€	€	€			€

Nazioarteko Gimnastika Gala 2026 Gala Internacional de Gimnasia 2026	SARREREN ZERRENDA *RELACIÓN DE INGRESOS* SARREREN KONTZEPTUA *CONCEPTO DEL INGRESO:* Erakundeak bere jarduera dela-eta izandako sarrerak *Ingresos entidad por actividad propia*	3.a) Inprimakia / *Formulario 3.a)* Erakundea / *Entidad:* Euskal Gimnastika Federazioa / *Federación Vasca de Gimnasia*	ZZ3a Data / *Fecha* Erregistro zk./ *Nº de registro*

Bizkaia foru aldundia diputación foral

Dokumentuaren data *Fecha documento*	Bezeroa / Dirulaguntza ematen duen erakundea *Cliente / Entidad Subvencionadora*	I F Z *N I F*	Guztira *Total*	Proiektuari egotzitakoa *Imputado al proyecto*	
				%	Zenbatekoa *Importe*
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
			€		€
		Egotzitako sarrera, guztira / Total ingreso imputado			€

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 525I-BOLN-2ZKA-OKK2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Nazioarteko Gimnastika Gala 2026 Gala Internacional de Gimnasia 2026	SARREREN ZERRENDA *RELACIÓN DE INGRESOS* SARREREN KONTZEPTUA *CONCEPTO DEL INGRESO:* Finantza-sarrerak / *Ingresos financieros*	3.b) Inprimakia /Formulario *3.b)* Erakundea / *Entidad:* Euskal Gimnastika Federazioa / *Federación Vasca de Gimnasia*	ZZ3b Data / *Fecha* Erregistro zk./ *Nº de registro*

Bizkaia foru aldundia diputación foral

Dokumentuaren data *Fecha documento*	Bezeroa / Dirulaguntza ematen duen erakundea *Cliente / Entidad Subvencionadora*	I F Z *N I F*	Guztira *Total*	Proiektuari egotzitakoa *Imputado al proyecto*	
				%	Zenbatekoa *Importe*
			€		€
			€		€
			€		€

I. ERANSKINA: DATU PERTSONALEN BABESAREN ARLOAN INDARREAN DEN ARAUDIA BETETZEKO ALDERDIEK HARTZEN DITUZTEN KONPROMISOAK

ANEXO I: COMPROMISOS DE LAS PARTES PARA EL CUMPLIMIENTO DE LA NORMATIVA VIGENTE EN MATERIA DE PROTECCIÓN DE DATOS PERSONALES

Datu pertsonalen babesaren arloan indarrean den araudia betetzeko alderdiek hartzen dituzten konpromisoak:

Compromisos de las partes para el cumplimiento de la normativa vigente en materia de protección de datos personales:

1. Tratamenduaren arduradun gisa, Kirolen Zuzendaritza Nagusiari (Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Saila) honako hau dagokio bere eremuan:

1. Corresponde a la Dirección General de Deporte (Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia) en su respectivo ámbito como Responsable del Tratamiento:

Hitzarmen honi erantsi eta onestea II. eranskina, «Datu pertsonalen tratamendua », bertan jasotzen diren *ad hoc* jarraibideekin. Haien bidez, zehatz adierazten da Kirolen Zuzendaritza Nagusiak tratamenduaren arduradun gisa zer datu pertsonal babestu behar dituen, datuen zer tratamendu egin behar den, tratamendua zertarako den eta zer neurri ezarri behar diren.

Incorporar al presente convenio el Anexo II "Tratamiento de datos personales" con las instrucciones ad hoc que especifica y detalla los datos personales a proteger por la Dirección General de Deporte en virtud de su consideración de responsable del tratamiento, así como el tratamiento de datos a realizar, su finalidad y demás medidas a implementar.

2. Tratamenduaren arduradun bakoitzari honako hauek dagozkio bere jarduketa-eremuan:

2. Corresponde a cada responsable del tratamiento en su respectivo ámbito de actuación:

a) Datu pertsonalen tratamenduarekin lotuta erabakitzen dituen jarduerak baimentzea.

b) Aurretik zaintzea, tratamenduan zehar kontrolatzea eta *a posteriori* ikuskatzea datuen babesari buruzko araudia betetzen dela.

c) Araudiarekin bat egin beharreko tratamendu-eragiketetako datu pertsonalen babesari buruzko ikuskapenak, auditoriak eta eragin-ebaluazioak

a) Autorizar las actividades de tratamiento de datos personales que determine.

b) Velar de forma previa, controlar durante el tratamiento y supervisar a posteriori el cumplimiento de la normativa en materia de protección de datos.

c) Realizar las inspecciones, auditorías y evaluaciones de impacto en protección de datos personales de las operaciones de tratamiento

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 525I-BOLN-2ZKA-OKK2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

egitea.

que correspondan de acuerdo con la normativa.

d) Beharrezkoak diren aurretiazko kontsultak egitea.

d) Realizar las consultas previas que, en su caso, correspondan.

e) Datu pertsonalak DBEOren 32. artikuluan xedatutako segurtasun-irizpideekin eta edukiarekin bat tratatzea, eta eskura diren datu pertsonalen konfidentzialtasuna, sekretua eta osotasuna ziurtatzeko beharrezkoak edo gomendagarriak diren segurtasun arloko neurri teknikoak eta antolaketa-neurriak zaintzea eta hartzea. Aurrekoa, hain zuzen, bat dator Segurtasunerako Eskema Nazionala arautzen duen maiatzaren 3ko 311/2022 Errege Dekretuan ezarritako informazio-sistemen kategorizazioarekin eta segurtasun-neurrien aplikazioarekin.

e) Tratar los datos personales de conformidad con los criterios de seguridad y el contenido previsto en el artículo 32 del RGPD, así como observar y adoptar las medidas técnicas y organizativas de seguridad necesarias o convenientes para asegurar la confidencialidad, secreto e integridad de los datos personales a los que tenga acceso. En particular, se correspondería con la categorización de sistemas de información y aplicación de medidas de seguridad de acuerdo con el Real Decreto 311/2022, de 3 de mayo, del Esquema Nacional de Seguridad.

f) Hitzarmena gauzatzeko eskuratzen dituzten datu pertsonalen erabateko konfidentzialtasuna gordetzea, bai eta haien tratamenduaren ondorioz eskuratzen dituztenena ere, datuok lortu diren euskarria dena dela.

f) Mantener la más absoluta confidencialidad sobre los datos personales a los que tenga acceso para la ejecución del convenio, así como sobre los que resulten de su tratamiento, cualquiera que sea el soporte en el que se hubieren obtenido.

g) Betebehar horrek tratamenduaren arduradunaren kontura tratamenduaren edozein fasetan esku hartzen duten pertsona guztiak lotzen ditu. Orobat, pertsona horiek beren mendekotasun organiko edo/eta funtzionaleko pertsonei irakatsi behar diete sekretu-eginbeharra gorde behar dutela eta hura gordetzen jarraitu behar dutela jardueraren prestazioa badago ere edo jarduerarekiko lotura galdu badute ere.

g) Esta obligación se extiende a toda persona que pudiera intervenir en cualquier fase del tratamiento por cuenta de cada Responsable del tratamiento siendo asimismo deber de éstos instruir a las personas que estén bajo su dependencia orgánica y/o funcional, acerca del deber de secreto, y del mantenimiento de dicho deber aún después de la terminación de la prestación de la actividad o de su desvinculación.

h) Datu pertsonalak tratatzeko baimendutako pertsonen zerrenda bat eramatea, eta bermatzea pertsona horiek berariaz idatzizko konpromisoa hartzen dutela konfidentzialtasuna errespetatzeko eta dagozkion segurtasun-neurriak betetzeko —zeinen berri eman beharko duten—.

h) Llevar un listado de personas autorizadas para tratar los datos personales y garantizar que las mismas se comprometen, de forma expresa y por escrito, a respetar la confidencialidad, y a cumplir con las medidas de seguridad correspondientes, de las que les debe informar convenientemente.

i) Tratamendua egiteko baimendutako pertsonek datu pertsonalen babesaren arloko prestakuntza egokia dutela bermatzea.

i) Garantizar la formación necesaria en materia de protección de datos personales de las personas autorizadas a su tratamiento.

j) Datu pertsonalak ez komunikatzea (lagatzea) edo zabaltzea hirugarren batzuei, datuak

j) No comunicar (ceder) ni difundir los datos personales a terceras personas, ni siquiera para

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 525I-BOLN-2ZKA-OKK2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

kontserbatzeko denean ere ez, legez ezarritako kasuetan izan ezik.

k) Hala dagokionean, jakinaraztea tratamenduaren arduradun bakoitzak datu pertsonalen babesaren ondorioetarako izendatu duen/dituen pertsona fisikoaren edo fisikoen identitatea eta harremanetarako datuak, hau da, datu pertsonalen tratamenduari buruzko araudia arlo legal eta formalean eta segurtasun arloan betetzen dela zaintzeaz arduratuko den pertsonaren identitatea.

l) Tratamendua amaitu ondoren alderdi biek honako hauek suntsitzeko konpromisoa hartzen dute, salbu eta lege batek edo Europar Batasuneko zuzenbideko arau batek baimendu edo eskatzen duenean:

1) hitzarmena dela-bide eskuratu diren datu pertsonalak eta datu horiek dauden euskarriak eta dokumentuak, haien kopiarik gorde gabe, baldin eta dagoeneko beharrezkoak ez badira eskatu ziren helburuetarako.

2) Baina tratamenduaren arduradun biek kontserbatu ahal izango dituzte haietako bakoitzak bestearekiko duen harremanaren ondorioz erantzukizunak sor daitezkeen bitartean. Azken kasu horretan, datu pertsonalak blokeatuta kontserbatuko dira, beharrezkoa den denboran bakarrik, eta modu seguruan eta behin betiko suntsituko dira, epe hori amaitu bezain laster.

m) Halaber, DBEOren 33. artikuluan xedatutakoarekin bat, arduradun biek komunikatuko dute —bakoitzak bere erantzukizuneko eremuaren barruan, eta, beharrezkoa bada, eskumeneko kontrol-agintariari— beren erantzukizunpean gertatu den eta ezagutu duten datu pertsonalen segurtasuneko edozein urraketa, berehala, gehienez ere 72 orduan. Horrez gainera, garrantzizko informazioa emango dute

su conservación salvo en supuestos legalmente habilitados.

k) En su caso, comunicar la identidad y datos de contacto de la(s) persona(s) física(s) designada(s) por cada responsable del tratamiento a efectos de protección de los datos personales, esto es, la identidad de la(s) persona(s) responsable(s) del cumplimiento de la regulación del tratamiento de datos personales, en las vertientes legales/formales y en las de seguridad.

l) Una vez finalizado el convenio ambas partes se comprometen a destruir, salvo que se permita o requiera por ley o por norma de derecho comunitario su conservación:

1.º los datos personales, los soportes y los documentos en que cualquiera de estos datos consten, sin conservar copia alguna, a los que se haya tenido acceso en virtud del presente convenio siempre que éstos hayan dejado de ser necesarios respecto a los fines que fueron recabados.

2.º Ambos Responsables del Tratamiento podrán, no obstante, conservar los datos durante el tiempo que puedan derivarse responsabilidades de su relación con el otro Responsable del Tratamiento. En este último caso, los datos personales se conservarán bloqueados y por el tiempo mínimo, destruyéndose de forma segura y definitiva al final de dicho plazo.

m) De conformidad con el artículo 33 RGPD, comunicarán en su respectivo ámbito de responsabilidad y en caso de ser necesario a la autoridad de control competente de forma inmediata y a más tardar en el plazo de 72 horas, cualquier violación de la seguridad de los datos personales bajo su responsabilidad de la que tengan conocimiento, juntamente con toda la información relevante para la documentación y comunicación de la incidencia o cualquier fallo en

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 525I-BOLN-2ZKA-OKK2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

informazioaren tratamendu- eta kudeaketa-sisteman izan den edozein gorabehera edo huts-egite —datu pertsonalen segurtasuna, osotasuna edo eskuragarritasuna arriskuan jartzen duena edo jar dezakeena— dokumentatzeko eta informatzeko. Eta, azkenik, dagokion negozio juridikoa gauzatu bitartean lortutako datuak eta informazioak hirugarren batzuei ezagutzera ematearen ondorioz konfidentzialtasunean izandako edozein urraketaren berri emango dute. Horri buruzko informazio xehatua jakinaraziko dute, bizkor, zehatza adierazita zer pertsonak jasan duten konfidentzialtasun-galera bat.

n) Indarrean den araudiak eskatzen duen moduan erantzutea pertsona fisiko batek datuen babesaren arloko eskubideetako bat erabiltzeko eskaerei (datuetan sartu, datuok zuzendu, aurkaratu, ezabatu edo haien tratamendua mugatzeko eskubidea, eta erabaki indibidual automatizatuen helburu ez izan, edo aplikatu beharreko araudiak aitortutako beste edozein).

o) Haietako bakoitzak betetzea segurtasun-neurrien arloko betebeharrak zein segurtasun-neurrien arrakalak (lortuak zein saiatu direnak) agintaritza eskudunei eta interesdunei komunikatu eta/edo jakinarazteko betebeharrak; horrez gainera, eragin-ebaluazioak egiten laguntzea.

p) DBEOren 30.2 artikuluarekin bat, idatziz eramatea —bai eta formatu elektronikoan ere— egindako tratamenduko jardueren kategoria guztiak biltzen dituen erregistro bat, gutxienez artikulu horretan adierazitako inguruabarrak jasoko dituena. Ildo horretan, erregistroak informazio hau jasoko du:

1) Hitzarmena sinatu duen beste pertsona fisiko edo juridikoaren izena eta harekin harremanetan jartzeko datuak.

2) Eginiko tratamenduen kategoriak.

3)Segurtasun arloko neurri teknikoen eta antolaketa-arlokoen azalpen bat, halako neurririk hartu behar bada, alderdi hauekin lotutakoak:

su sistema de tratamiento y gestión de la información que hayan tenido o puedan tener que ponga en peligro la seguridad de los datos personales, su integridad o su disponibilidad, así como cualquier posible vulneración de la confidencialidad como consecuencia de la puesta en conocimiento de terceras personas de los datos e informaciones obtenidos durante la ejecución del negocio jurídico correspondiente. Comunicarán con diligencia información detallada al respecto, incluso concretando qué personas interesadas sufrieron una pérdida de confidencialidad.

n) Atender conforme exige la normativa vigente cada supuesto en el que una persona física ejerza uno de los derechos en materia de protección de datos (acceso, rectificación, supresión y oposición, limitación del tratamiento y a no ser objeto de decisiones individualizadas automatizadas, u otros reconocidos por la normativa aplicable).

o) Cumplir con sus respectivas obligaciones en materia de medidas de seguridad, comunicación y/o notificación de brechas (logradas e intentadas) de seguridad a las autoridades competentes o las personas interesadas, y realizar, en su caso, las evaluaciones de impacto que sean pertinentes.

p) Llevar, por escrito, incluso en formato electrónico, y de acuerdo con el artículo 30.2 del RGPD un registro de todas las categorías de actividades de tratamiento efectuadas que contenga, al menos, las circunstancias a que se refiere dicho artículo. En este sentido, este registro contendrá la siguiente información:

1.º Nombre y datos de contacto de la persona física o jurídica con la que se realice el convenio.

2.º Categorías de tratamientos efectuados.

3.º Una descripción de las medidas técnicas y organizativas de seguridad, en caso de que proceda su aplicación, relativas a:

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 525I-BOLN-2ZKA-OKK2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

- Datu pertsonalen pseudonimizazioa eta zifratzea.
- Tratamendu-sistema eta -zerbitzuen konfidentzialtasuna, osotasuna, eskuragarritasuna eta erresilientzia etengabe bermatzeko gaitasuna.
- Arazo fisiko edo tekniko bat gertatzen denean datu pertsonalen eskuragarritasuna eta sarbidea arin berreskuratzeko gaitasuna.
- Tratamenduaren segurtasuna bermatzeko neurri teknikoen eta antolaketa arlokoen eraginkortasuna egiaztatu, ebaluatu eta baloratzeko prozesua.

- Seudonimización y el cifrado de datos personales.
- La capacidad de garantizar la confidencialidad, integridad, disponibilidad y resiliencia permanentes de los sistemas y servicios de tratamiento.
- La capacidad de restaurar la disponibilidad y el acceso a los datos personales de forma rápida, en caso de incidente físico o técnico.
- El proceso de verificación, evaluación y valoración regulares de la eficacia de las medidas técnicas y organizativas para garantizar la seguridad del tratamiento.

q) Datuen babesari buruzko araudia eta erantzukizun aktiboaren eginbeharra betetzen direlako ebidentziak izatea.

q) Disponer de evidencias que demuestren su cumplimiento de la normativa de protección de datos personales y del deber de responsabilidad activa.

r) Informazio-eskubidea: Datuak biltzen direnean, egingo diren datuen tratamenduei buruzko informazioa eman behar dute tratamenduaren arduradun biek.

r) Derecho de información: Ambos responsables del tratamiento en el momento de la recogida de los datos, deben facilitar la información relativa a los tratamientos de datos que se van a realizar.

s) Hitzarmenaren hamaikagarren klausulan ezarritako datuen babesaren arloko betebeharrek, eranskin honek eta II. eranskinak («Datu pertsonalen tratamendua »), haiek guztiek arautzen dute hitzarmen honi lotutako datu pertsonalen tratamendua. Eranskin honetan adierazitako betebeharrak eta prestazioak direla-eta ez da dirurik ordainduko, hitzarmenean aurreikusitakoaz gainerakorik, eta hitzarmenaren xede den prestazioaren iraupen bera izango dute. Gainera, hitzarmena luzatuz gero, neurri berean luzatuko dira haiek ere. Dena den, hitzarmena amaituta ere, sekretu-eginbeharrak indarrean iraungo du, denbora-mugarik gabe, prestazioa gauzatzen aritu diren pertsona guztien kasuan.

s) La cláusula undécima del convenio y las obligaciones en ella establecidas, así como el Anexo II "Tratamiento de datos personales" constituyen el acto jurídico que regula el tratamiento de datos personales que se articula en torno al presente convenio. Las obligaciones y prestaciones que aquí se contienen no son retribuibles de forma distinta u adicional a lo previsto en este convenio y tendrán la misma duración que la prestación objeto de este convenio prorrogándose en su caso por períodos iguales a éste. No obstante, a la finalización del convenio el deber de secreto continuará vigente, sin límite de tiempo, para todas las personas involucradas en la ejecución de la prestación.

t) Hitzarmena formalizatuta dagoela, hura gauzatu bitartean beharrezkoa balitz II. eranskinean (« Datu pertsonalen tratamendua ») hizpatutakoa

t) Si una vez formalizado el convenio y durante la ejecución del mismo resultara necesario modificar o adaptar lo estipulado en el Anexo II

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 525I-BOLN-2ZKA-OKK2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

aldatzea edo egokitzea, orduan, Kirolen Zuzendaritza Nagusiak adieraziko luke zer alderdi aldatu edo egokitu behar diren. Entitatea eskatu denarekin ados egonez gero, II. eranskin (« Datu pertsonalen tratamendua ») eguneratu bat emango litzateke, tratamenduaren zehaztasun guztiak fideltasunez jasoko lituzkeena.

"Tratamiento de datos personales", la Dirección General de Deporte señalará los cambios que solicita modificar o adaptar. En caso de que la entidad esté de acuerdo con lo solicitado, se emitiría un Anexo II "Tratamiento de datos personales" actualizado, de modo que el mismo siempre recoja fielmente el detalle del tratamiento.

II. ERANSKINA: DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA
ANEXO II: TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

Kirolen Zuzendaritza Nagusiko eremu organikoari edo funtzionalari atxikitako langileek edo eremu horietako langileek datu pertsonalak tratatu ahal izango dituzte, hitzarmenak helburu dituen zerbitzuak emateko. Atxikitako langileek baino ez dituzte tratatuko datu pertsonalak, eta hitzartutakoa betetzeko baino ez.

El personal adscrito o perteneciente al ámbito orgánico o funcional de la Dirección General de Deporte, para proporcionar los servicios objeto del convenio, puede tratar datos personales. Los datos personales se tratarán únicamente por este personal adscrito y con el único fin de efectuar el alcance conveniado.

BFA-REN HITZARMENETAKO DATU PERTSONALEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA
INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS EN CONVENIOS DE DFB

EB-REN 2016/679 ERREGELAMENDUA, DATUEN BABESARI BURUZKOA, ETA DATUAK BABESTEKO ETA ESKUBIDE DIGITALAK BERMATZEKO 3/2018 LO / REGLAMENTO (UE) 2016/679 DE PROTECCIÓN DE DATOS y LOPD Y GARANTÍA DE DERECHOS DIGITALES 3/2018

Tratamenduaren arduraduna eta helbidea / Responsable del tratamiento y contacto	
Kirolen Zuzendaritza Nagusia (Euskara, Kultura eta Kirol Saila) Rekalde zumarkalea, 30 1. 48009-BILBO (Bizkaia)	Dirección General de Deporte (Departamento de Euskera, Cultura y Deporte) Alameda Recalde, 30 1º - 48009 BILBAO, Bizkaia
Datuen babesaren arloko ordezkaria / Persona delegada de Protección de Datos	
Informazioaren Segurtasuna eta Datu Babesa Bideratzeko Ataleko burua (Herri Administraziorako eta Erakunde Harremanetarako Saila). Kale Nagusia, 2 6.a, 48001- Bilbo.	Jefatura de la Sección de Seguridad de la Información y Protección de Datos (Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales). Gran Vía, 2 6º, 48001- Bilbao
Interesdunaren eskubideak / Derechos de la persona interesada	

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 525I-BOLN-2ZKA-OKK2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Interesdunak tratamenduaren arduradunaren aurrean balia ditzake bere datuetan sartu, datuok zuzendu, aurkaratu, ezabatu edo haien tratamendua mugatzeko eskubidea, eta erabaki indibidual automatizatuen helburu ez izan; horretarako, idazki bat bidali behar dio Informazioaren Segurtasuna eta Datu Babesa Bideratzeko Atalari, helbide honetara:
BFAren egoitza elektronikoa:
https://www.ebizkaia.eus

- Bizkaiko Foru Aldundiko Erregistro Nagusia (Laguntza Erregistroa eta Herritarrenganako Laguntza Bideratzeko Bulegoa: Diputazio kalea, 7 – 48008 Bilbo)
- Bizkaiko Foru Aldundiaren herritarrei laguntzeko eskualde-bulegoak.
- Bizkaiko Foru Aldundiaren sailetako erregistro nagusiak.
- 39/2015 Legean adierazitako lekuetan.

Horrez gainera, interesdunak eskubidea du dagokion kontrol-agintaritzari erreklamazioa jartzeko (hau da, Datuak Babesteko Euskal Agintaritzari).

La persona interesada puede ejercer ante la persona Responsable de tratamiento sus derechos de acceso, rectificación, oposición, supresión, limitación del tratamiento y no ser objeto de decisiones individuales automatizadas, mediante escrito dirigido a la Sección de Seguridad de la Información y Protección de Datos en:
Sede electrónica de la DFB:
https://www.ebizkaia.eus

- Registro Central de la Diputación Foral de Bizkaia (Oficina de Registro y Atención Ciudadana Laguntza: C/ Diputación, 7- 48008 Bilbao)
- Oficinas Comarcales de Atención Ciudadana de la Diputación Foral de Bizkaia.
- Registros Generales Departamentales de la Diputación Foral de Bizkaia.
- Lugares previstos en la Ley 39/2015.

La persona interesada dispone igualmente del derecho a reclamar ante la autoridad de control pertinente.
(Autoridad Vasca de Protección de Datos).

Tratamenduaren helburua / Finalidad del tratamiento

Hitzarmena dela-eta egin behar den datuen tratamendua hau da:

Alderdi sinatzaileen legezko ordezkariekin harremanetan jartzeko datuak hitzarmena idazteko erabili behar dira; ondoren, haien zaintza egin behar da. Tratamenduaren jatorria da Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2026. urteko Aurrekontu Orokorrei buruzko abenduaren 29ko 7/2025 Foru Arauan aurreikusitako dirulaguntza izenduna Euskal Gimnastika Federazioari 2026. urtean XX. Nazioarteko Gimnasia Gala antolatzeagatik eratorritako gastuak partez finantzatzeko.

El tratamiento de datos que se deriva del convenio consiste en:

La utilización para la redacción del convenio y posterior custodia de los datos de contacto de las personas representantes legales de las partes firmantes. Viene originado por la concesión de la subvención nominativa prevista en la Norma Foral 7/2025, de 29 de diciembre, de presupuestos generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2026 para la financiación parcial de los gastos derivados de la organización de la XX Gala Internacional de Gimnasia en 2026.

Datu pertsonalen tratamendu horiek egiteko, erakunde hauek daude:

- Kirolen Zuzendaritza Nagusia (Euskara, Kultura eta Kiroleko Saila), hitzarmenaren sinatzaile eta tratamenduaren arduraduna den aldetik.
- Euskal Gimnastika Federazioa, hitzarmenaren sinatzaile eta tratamenduaren arduraduna den aldetik.

Para la realización de estos tratamientos de datos personales figuran:

- La Dirección General de Deporte (Departamento de Euskera, Cultura y Deporte) en calidad de parte del convenio y responsable del tratamiento.
- La Federación Vasca de Gimnasia, en calidad de parte del convenio y responsable del tratamiento.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 525I-BOLN-2ZKA-OKK2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Datuen tratamenduaren arloko jarduerak / Actividades del tratamiento de datos

Datu pertsonalen tratamenduaren arloan, jarduera hauek egingo dira:/
El tratamiento de los datos personales comprenderá:

Datuak atzitzea. / Captura de datos.	x
Datuak grabatzea. / Grabación de datos.	x
Datuak egituratzea. / Estructuración de datos.	x
Datuak aldatzea. / Modificación de datos.	
Interesdunekin harremanetan jartzea./ Puesta en contacto con personas interesadas.	x
Datuak biltegiratzea. / Almacenamiento de datos.	x
Datuak erauztea (berreskuratzea). / Extracción de datos (recuperación).	
Datuak kontsultatzea. / Consulta de datos.	x
Datuak lagatzea/zabaltzea. / Cesión/difusión de datos.	
Datuen interkonexioa (gurutzatzea). / Interconexión (cruce) de datos.	
Datuak erkatzea (egiaztatzea). / Cotejo (comprobación) de datos.	
Datuak suntsitzea. / Destrucción de datos.	x
Datuak kontserbatzea tratamendu-eragilearen informazio-sistemetan./ Conservación de datos en sistemas de información del encargado del tratamiento.	x
Datuen aldi baterako kopiak./ Copias temporales de datos.	
Datuen segurtasun-kopiak, datuak berreskuratzea./ Copias de seguridad de los datos, recuperación de datos.	x
Beste batzuk: hitzarmena betetzeko prestazioetan zehar sortutako gainerakoak./ Otros: y todos aquellos generados durante las prestaciones derivadas del cumplimiento del convenio.	x

Tratamenduaren legitimazioa / Legitimación del tratamiento

1. DBEDBLOren 19.3 artikulua.
2. Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duena.
3. Hitzarmena, Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2026. urteko Aurrekontu Orokorrei buruzko abenduaren 29ko 3/2025 Foru Arauan aurrez ikusitako dirulaguntza izenduna arautzen duena, Euskal

1. Art 19.3 LOPDGDD.
2. Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, Régimen Jurídico General de las Subvenciones otorgadas por la Administración Foral.
3. Convenio por el que se regula la subvención nominativa prevista en la Norma Foral 7/2025, de 29 de diciembre, de presupuestos generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2026, a

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 525I-BOLN-2ZKA-OKK2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Gimnastika Federazioaren alde, 2026. urtean XX. Nazioarteko Gimnasia Gala antolatzeagatik eratorritako gastuak partez finantzatzeko.

favor de la Federación Vasca de Gimnasia, para la financiación parcial de los gastos derivados de la organización de la XX Gala Internacional de Gimnasia en 2026.

Datu pertsonalen kategoriak / Categorías de datos personales

IDENTIFIKAZIO-DATUAK / DATOS IDENTIFICATIVOS:	
NANa/IFZ/identifikazio-agiri ofiziala. D.N.I. /N.I.F./Documento de Identificación Oficial.	x
Izen-abizenak/ Nombre y Apellidos.	x
Posta helbidea/ Dirección postal.	x
Telefonoa/Teléfono.	x
Sinadura/ Firma.	x
Nazionalitatea/ Nacionalidad.	
Jaiotze-data/Fecha Nacimiento.	
Jaioterria/Lugar de nacimiento.	
Adina/Edad.	
Egoera zibila/Estado Civil.	
Helbide elektronikoa/Correo electrónico.	x
Sexua/Sexo.	
Gizarte Segurantzaren zenbakia/Nº de la Seguridad Social.	
Irudia (argazkiak edo bideoak)/Imagen (Fotografías o videos)	
Soinuak (audio-grabazioak)/Sonidos (Grabaciones de audio).	
Sare sozialak (profila Twitter, Facebook eta Instagramen, besteak beste)/ Redes Sociales (Perfil Twitter, Facebook, Instagram, entre otros).	
Seme-alaben kopurua/Número de hijos o hijas.	
Ezaugarri pertsonalak (altuera, pisua , talla besteak beste) / Características personales (Altura, peso, talla, entre otros).	
Beste batzuk (zehaztu)/Otros (especificar).	
OTRO TIPO DE DATOS / BESTE DATU MOTA BATZUK	
Prestakuntza-datuak (titulu akademikoak, diplomak eta beste batzuk)/ Datos de formación (Títulos, Académicos, diplomas, entre otros).	
Esperientzia edo historial profesionala/ Experiencia o Historial profesional.	
Lanbidea/Profesión.	
Lanpostua edo kategoria profesionala/ Puesto de trabajo o categoría profesional.	

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 525I-BOLN-2ZKA-OKK2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Lizentziak, baimenak/Licencias, permisos o autorizaciones.	
Elkarteetako, klubetako eta gisako beste erakundeetako kide izatea/ Pertenencia a Asociaciones, Clubes, entre otros.	
Jabetzak edo edukitzak/Propiedad o posesiones.	
Datu ekonomikoak, finantza-datuak eta aseguruei buruzkoak (banku-datuak, kontu korrontea, txartel-zenbakia, tributuei buruzko datuak, soldatak, sorospenak, eta abar)/ Económicos, Financieros y de Seguros (Datos Bancarios, Cuenta Corriente, Número de Tarjeta, Datos sobre Tributos, Sueldos, Subsidios, entre otros).	
Merkataritza-informazioarekin lotutako datuak (jarduerak, negozioak, eta abar)./ Datos de información comercial (Actividades, Negocios, entre otros).	
Transakzioei buruzko datuak (interesdunak eskainitako ondasunak edo zerbitzuak, interesdunak jasotako ondasunak edo zerbitzuak, eta abar)/ Datos de transacciones (Bienes o servicios ofertados por la persona interesada, bienes o servicios recibidos por la persona interesada, entre otros).	
Arau-hauste administratiboei buruzko datuak./ Datos sobre infracciones administrativas.	
Arau-hauste penalei buruzko datuak./Datos sobre infracciones penales.	
Beste batzuk (zehaztu). Otros (especificar).	
DATUEN KATEGORIA BEREZIAK (DBEOren 9. art.) CATEGORÍAS ESPECIALES DE DATOS (art. 9 RGPD)	
Etnia edo arraza./ Origen étnico o racial.	
Iritzi politikoak./ Opiniones políticas.	
Erlijio edo filosofiako sinesmenak / Convicciones religiosas o filosóficas.	
Afiliazio sindikala./Afiliación sindical.	
Datu genetikoak / Datos genéticos.	
Pertsona fisiko bat zalantzarik gabe identifikatzera zuzendutako datu biometrikoak / Datos biométricos dirigidos a identificar de manera unívoca a una persona física.	
Osasunari buruzko datua k/ Datos relativos a la salud.	
Sexu-ohiturei edo -orientazioari buruzko datuak./ Datos relativos a la vida sexual o la orientación sexual.	

Interesdunen kategoriaren deskripzioa / Descripción de la categoría de personas interesadas

Interesdunen kategoriak, zeinen datuak tratatuko diren: / Categorías de personas interesadas cuyos datos van a ser tratados:

Herritarrak./Ciudadanía.	
Adingabeak (14 urte, DBEDBLOren 7. art.)/Menores (14 años, art 7 LOPDGDD).	
65 urtetik gorakoak./Personas mayores de 65 años.	
Egoiliarrak./Personas Residentes.	
Bezeroak./Personas Clientes.	
Hornitzaileak./Personas Proveedoras.	

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 525I-BOLN-2ZKA-OKK2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Bazkideak edo kideak./Personas Asociadas o Miembros.	
Jabeak edo errentariak./Personas Propietarias o Arrendatarias.	
Ikasleak./Personas Estudiantes.	
Legezko ordezkariak./Personas Representantes Legales.	X
Harremanetarako pertsonak./Personas de Contacto.	
Eskatzaileak./Personas Solicitantes.	
Onuradunak./Personas Beneficiarias.	
Langileak./Personas Trabajadoras.	
Enplegu-eskatzaileak./Personas Demandantes de Empleo.	
Kargudun publikoak./Personas con Cargos Públicos.	

Datuen jatorria / Origen de los datos

Datuen jatorria hau da/ Los datos personales tratados proceden de:

Interesdunak eurak edo haien ordezkariak. Propias personas interesadas o su representante	X
Herri Administrazioak; Bizkaiko Foru Aldundia Administraciones Públicas; Diputación Foral de Bizkaia	
Erregistro publikoak (zehaztu): Registros Públicos *(Especificar)*:	
Sektore publikoko beste entitate batzuk (Zehaztu): Otras entidades del Sector Público *(Especificar)*:	
Beste batzuk (zehaztu): Otras (Especificar):	

Datuen hartzaileak / Personas destinatarias de los datos

Ez zaie datu pertsonalik komunikatu behar hirugarren batzuei. / No hay comunicación de datos personales a terceras personas.

Datuak kontserbatzeko epea / Plazo de conservación de los datos

Hitzarmenean eta aplikatu behar den arloko araudian ezarritako betebehar guztiak betetzeko behar den denboran kontserbatuko dira; hain zuzen, hitzarmenaren indarraldi osoan zehar, eta, ondoren, legezko betebehar guztiak bete arte eta sor litezkeen era guztietako erantzukizunak iraungitzeko epea amaitu arte.	Se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con todas las obligaciones recogidas en el convenio y en la normativa aplicable en la materia, que se extiende durante todo su período de vigencia y posterior cumplimiento de obligaciones legales y vencimiento del plazo de prescripción de la extinción de las responsabilidades de toda índole que pudieran acaecer.

Zer egin datuekin tratamendua amaitu ondoren /

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 525I-BOLN-2ZKA-OKK2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Disposición de los datos al terminar el tratamiento de datos	
Salbu eta lege batek edo Europar Batasuneko zuzenbideko arau batek baimendu edo eskatzen duenean, tratamendua amaitu ondoren,	Una vez finalice el tratamiento debe, salvo que se permita o requiera por ley o por norma de derecho comunitario su conservación, destruir:
- Hitzarmena dela-bide eskuratu diren datu pertsonalak eta datu horiek dauden euskarriak eta dokumentuak suntsitu behar dira, haien kopiarik gorde gabe, baldin eta dagoeneko beharrezkoak ez badira eskatu ziren helburuetarako.	- Los datos personales, los soportes y los documentos en que cualesquiera de estos datos consten, sin conservar copia alguna, a los que se haya tenido acceso en virtud del presente convenio siempre que éstos hayan dejado de ser necesarios respecto a los fines que fueron recabados.
- Baina tratamenduaren arduradunak kontserbatu ahal izango ditu tratamenduaren beste arduradunarekiko duen harremanaren ondorioz erantzukizunak sor daitezkeen bitartean. Azken kasu horretan, datu pertsonalak blokeatuta kontserbatuko dira, beharrezkoa den denboran bakarrik, eta modu seguruan eta behin betiko suntsituko dira, epe hori amaitu bezain laster.	- Podrá, no obstante, conservar los datos durante el tiempo que puedan derivarse responsabilidades de su relación con el otro Responsable del Tratamiento. En este último caso, los datos personales se conservarán bloqueados y por el tiempo mínimo, destruyéndose de forma segura y definitiva al final de dicho plazo.
Segurtasun arloko neurri teknikoen edo antolaketa-neurrien azalpen orokorra / Descripción general de las medidas técnicas y organizativas de seguridad	
Informazio-sistemen kategorizazioa eta segurtasun-neurrien aplikazioa, Segurtasunerako Eskema Nazionala arautzen duen 2022ko maiatzaren 3ko 311/2022 Errege Dekretuarekin bat.	Categorización de sistemas de información y aplicación de medidas de seguridad de acuerdo con el Real Decreto 311/2022, de 3 de mayo, del Esquema Nacional de Seguridad.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 525I-BOLN-2ZKA-OKK2
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus